

## Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy,  
jej mestských častí  
a všetkých Bratislavčanov  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.  
Vychádzajú každé dva týždne  
v náklade 168 300 kusov.  
Registrované na KÚ Bratislava  
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava 1  
Telefón 5441 0028  
Fax 5464 2363  
E-mail: redakcia@ba-noviny.sk  
www.bratislavskenoviny.sk  
Vytlačili Bratislavské tlačiarne, a.s.  
Do poštových schránok  
roznáša Slovenská pošta, š.p.

Štvrtok 25. marca 2004

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník VII. ~ Číslo 6

## Radnica bude na sv. Juraja otvorená pre verejnosť

BRATISLAVA

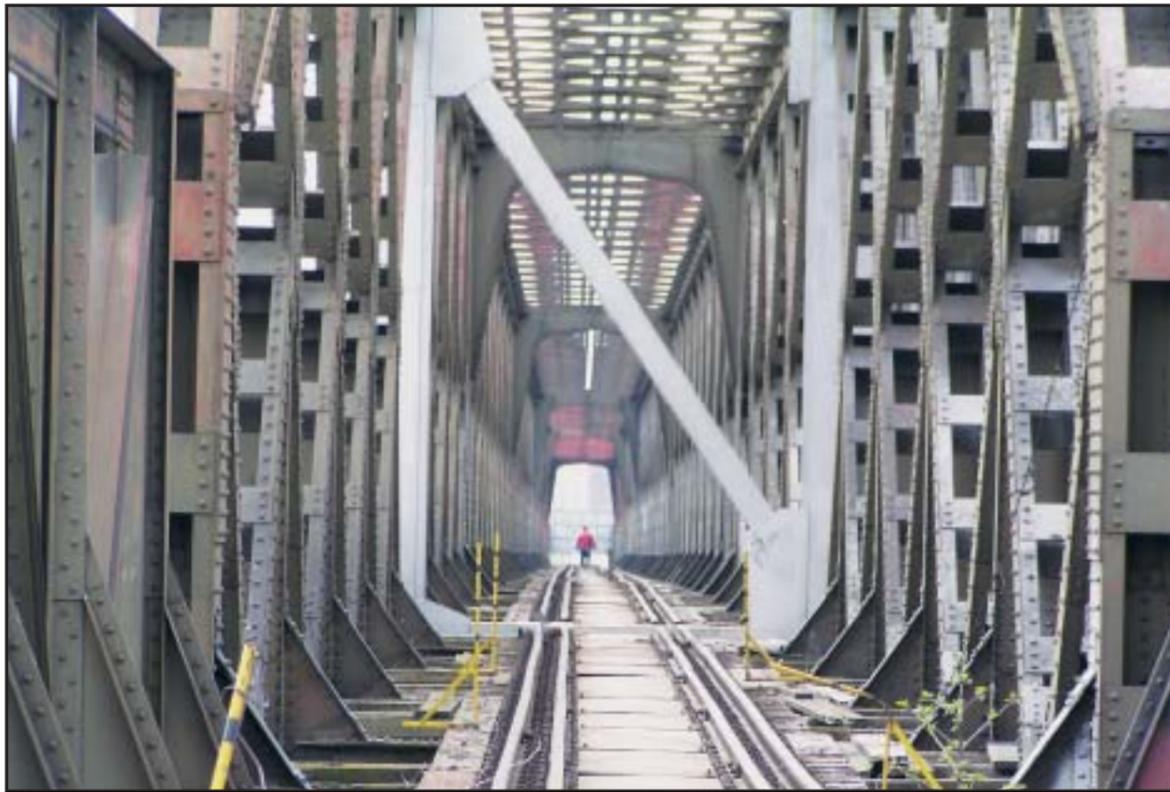
Samospráva hlavného mesta v spolupráci s viacerými mestskými organizáciami pripravuje na sobotu 24. apríla veľké podujatie Bratislava pre všetkých s podtitulom Deň otvorených dverí na bratislavskej radnici.

Ambíciou samosprávy je v priebehu niekoľkých rokov vytvoriť z neho obľúbenú tradíciu - akýsi deň mesta - počas ktorého bude väčšina mestských služieb kultúrospoločenského charakteru patriť bezplatne a bez väčších obmedzení všetkým občanom a návštevníkom mesta.

Sobotu 24. apríla nevybrali náhodne. „V tento deň sa v priebehu pomerne dlhého historického obdobia v Bratislave tradične volil richtár mesta. Toto privilégium stanovil nášmu mestu uhorský kráľ Ondrej III. v listine z roku 1291,“ vysvetľuje primátor Bratislavy Andrej Ďurkovič. „Naším cieľom je priblížiť činnosť samosprávy obyvateľom Bratislavy, prehliť v nich záujem a hrdosť na kultúrne a historické dedičstvo nášho mesta a tiež atraktívnejšie prezentovať produkty a služby viacerých mestských organizácií.“

Už v predvečer podujatia v piatok 23. apríla udelí primátor prestížnu Cenu primátora na rok 2004, ktorej symbolickým stvárnením je miniatúra sochy rytiera Rolanda z fontány na Hlavnom námestí. Kľúčovým dňom bude sobota 24. apríla. V tento deň sa bratislavská samospráva rozhodla formou otvorených dverí sprístupniť všetky reprezentačné, ale najmä pracovné priestory radnice. Po prvý raz v novodobej histórii mesta budú mať občania možnosť voľne sa pozrieť do priestorov Primaciálneho paláca a Novej radnice, kde pracuje primátor, jeho námestníci a kľúčoví úradníci magistrátu. Tí budú, samozrejme, k dispozícii občanom. Bezplatná jednotná vstupenka zároveň umožní návštevu celého radu sprievodných podujatí v Mestskom múzeu, Galérii mesta Bratislavy, Mestskej knižnici, ako aj na voľné korčuľovanie a plávanie na športoviskách Správy telovýchovných a rekreačných zariadení. Bratislavské kultúrne a informačné stredisko v priebehu celého víkendu pripravilo viacero tematických rodinných programov v historickom centre. Nebude chýbať fanfárový koncert z veže Starej radnice, premávka historickej električky, bratislavský päťboj pre deti i dospelých, či dokonca uvedenie nového programového periodika, ktoré dostane každý záujemca bezplatne.

Vyvrcholením víkendu bude nedeľná svätá omša v Dóme sv. Martina celebrovaná za Bratislavu a Bratislavčanov a popoludní 25. apríla oficiálne ukončenie rekonštrukcie pešej zóny na Mostovej ulici so sprievodným programom. (brn)



Podľa predstáv bratislavského magistrátu by po Starom moste mala už v dohľadnej budúcnosti premávať rýchla električka. Predtým však most musí prejsť rekonštrukciou, alebo ho bude nutné postaviť nanovo. FOTO - Oto Limpus

## Mesto chce pustiť električky za Dunaj

BRATISLAVA

Súčasnú vedúcu mestu sa neprikláňa k výstavbe metra, preto pracuje na inom riešení dopravy. Prvým krokom je vybudovanie koľajovej trate do Petržalky. Objavili sa aj hlasy spochybňujúce toto riešenie.

Mesto konzultovalo s odborníkmi varianty nosného dopravného systému v priebehu minulého roku. Mestské zastupiteľstvo 11. decembra 2003 prijalo uznesenie, na základe ktorého sa v súčasnosti spracováva štúdia analyzujúca možnosť využitia Starého mostu na vedenie trasy rýchlej električky. Mesto vypracovalo harmonogram prípravy stavby nosného systému ako celku a jeho I. stavby - koľajovej trate spájajúcej Petržalku s centrom. „Pri rešpektovaní všetkých zákonných lehôt na prerokovanie príslušných dokumentácií

reálny začiatok výstavby pripadá na koniec roka 2005,“ uviedol námestník primátora Karol Kolada.

Niektorí odborníci upozorňujú, že Starý most treba postaviť prakticky nanovo, aj preto, že svojou výškou nad vodnou hladinou a šírkou (rozstupom medzi mostnými piliermi) nevyhovuje predpisom o lodnej doprave. „Plavebný gabarit so šírkou 100 m a výškou 10 m je potrebné v Bratislave dodržať pri výstavbe akéhokoľvek nového mosta,“ reagoval K. Kolada. „Pri rekonštrukcii je možné rokovať o zachovaní jestvujúceho gabaritu.“ Ako dodal, je isté, že Starý most treba čo najskôr rekonštruovať, prestaviť, alebo na jeho mieste vybudovať nový.

Mnohí Bratislavčania sú skeptickí, pripomínajú, že o metre sa diskutovalo tridsať rokov a nakoniec z toho nič nebolo.

Nehrozí, že aj tentoraz ostane len pri projektoch? „Tentoraz naozaj ide o reálne ciele, ktoré schválilo mestské zastupiteľstvo,“ ubezpečil K. Kolada. „Osem rôznych riešiteľských kolektívov bezplatne vypracovalo svoj odborný pohľad na riešenie nosného systému MHD, z ktorých sa väčšina principiálne zhoduje. Každé nové vedenie mesta, ktoré bude zmyslať reálne, I. stavbu - koľajové prepojenie praveho brehu s centrom mesta - dokončí.“ Podľa K. Koladu všetky doterajšie projekty (vrátane metra) boli v danom čase nerealizovateľné, pretože vyžadovali vysoké investičné náklady nad rámec možnosti nielen mesta, ale aj štátu, či už vo forme garancii za úver, zaradenia do verejných prác alebo dokonca priameho spolufinancovania z rozpočtu. (juh)

Čítajte aj na 11. strane

## Bezpečnostné opatrenia budú prísnejšie

Koncom minulého týždňa bolo okolie Reduty pod policajným dohľadom - konala sa tu medzinárodná konferencia Rozšírená Európa: Nová agenda za účasti dvoch prezidentov a deviatich premiérov. V dňoch 28. mája až 1. júna sa Reduta stane dejiskom ešte prestížnejšieho podujatia spojeného s účasťou mnohých významných politických predstaviteľov - Jarného zasadnutia Parlamentného zhromaždenia NATO. O tom, aké bezpečnostné opatrenia budú zavedené v okolí Reduty a odkedy dokedy budú platiť, sme sa pohovárili s prezidentom Policajného zboru Antonom KULICHOM.

- Nie je vylúčené, že sprísnené bezpečnostné opatrenia budú platiť už niekoľko dní pred konaním plenárneho zasadnutia

### Náš rozhovor

NATO - teda pred 28. májom. Pôjde najmä o dopravné obmedzenia v Starom Meste. Občania sa o tom dozvedia v dostatočnom predstihu.

S akými obmedzeniami môžu rátať návštevníci centra mesta a obyvatelia ulíc pri Redute?

- Blízke okolie Reduty bude úplne uzatvorené a bude tu sprísnená aj kontrola osôb. Budú sa vydávať povolenia na vstup zo strany mesta alebo Úradu na ochranu ústavných činiteľov Ministerstva vnútra SR. Sprísnené bezpečnostné opatrenia budú sústredené na oblasť Starého Mesta, v oblasti, kde sa bude zasadnutie konať a kde budú hostia ubytovaní - Carlton, Devín, Danube, okolie Redu-

ty. Na uliciach Mostová, Kúpeľná, Medená a Palackého budú výrazné dopravné obmedzenia - zákaz stáť a zastavenia. Sprísnená bude aj kontrola osôb, a to nielen poriadkovou políciou, ale aj pyrotechnikmi, ktorí budú prehliadať aj motorové vozidlá, najmä úložné priestory.

Aké opatrenia budú zavedené, v mestskej hromadnej doprave, a ako sa prejavia?

- S výlukou mestskej hromadnej dopravy možno počítať v častiach, ako je Mostová ulica (bude sa teda týkať električiek, pozn. red.). Mestská hromadná doprava bude mať v mestskej časti Bratislava - Staré Mesto v čase konania zasadnutia pravdepodobne zrušené zastávky, alebo bude úplne vylúčená.

Zhováril sa Juraj Handzo

## Ceny vodného a stočného tlačia nahor investície

BRATISLAVA

Zámer zvýšiť ceny vodného a stočného, o ktorom sme už informovali, viedol niektorých našich čitateľov k otázke, či je tento krok nevyhnutný, keď Bratislavská vodárenská spoločnosť (BVS) je zisková.

S touto otázkou sme sa obrátili priamo na BVS. Jana Štulajterová z tlačovo-komunikačného odboru vodárenskej spoločnosti v reakcii poukázala na to, že celý zisk BVS sa použije na ďalšiu výstavbu, dostavbu a rekonštrukciu infraštruktúry. Z údajov, ktoré nám poskytla, vyplýva, že vodárenská spoločnosť neobhospodaruje len vodovodné siete, kanalizáciu a čistiare odpadových vôd v Bratislave, ale aj na Záhorí a v Predhorí, teda na územiach, kde pôsobia prevádzkové správy Bratislava - vidiek a Senica.

Na rozdiel od Bratislavy, kde je vodou z verejného vodovodu zásobovaných 99,9 percenta obyvateľov, na území, ktoré spravuje prevádzková správa Bratislava - vidiek, je to len 75,3 percenta a na území, ktoré spravuje prevádzková správa Senica, je to 81,4 percenta. Ešte nepriaznivejšie vyznieva porovnanie Bratislavy a vidieka v prípade odkanalizovania odpadových vôd.

Zatiaľ čo v Bratislave je na verejnú kanalizáciu napojených 98,5 percenta obyvateľov, na území, ktoré spravuje prevádzková správa Bratislava - vidiek, je to len 33,6 percenta z počtu všetkých obyvateľov a na území, ktoré spravuje prevádzková správa Senica, je to 45,2 percenta obyvateľov. „V mnohých obciach nie je vodovod a kanalizácia,“ uviedla J. Štulajterová. „Ich vybudovanie si vyžaduje veľké investície.“

Pripomeňme, že podľa nedávneho vyjadrenia generálneho riaditeľa BVS Daniela Gemerana spoločnosť v tomto roku plánuje investície v objeme 550 miliónov korún, ktoré budú vložené do modernizácie a rozširovania vodnej a kanalizačnej siete. BVS je aj v súčasnosti zisková, v tomto roku sa výška zisku odhaduje na 300 miliónov korún. D. Gemeran vyslovil predpoklad, že celý zisk sa bude investovať a spoločnosť nebude akcionárom vyplácať nijaké dividendy. Spoločnosť je schopná z vlastných zdrojov pokryť investície do 750 miliónov korún, na financovanie dlhodobých investícií plánuje použiť aj prostriedky zo štrukturálnych fondov Európskej únie. Investovať však budú len v takej miere, aby to neohrozilo potreby spoločnosti a nevyvolávalo neúmerný tlak na rast cien vodného a stočného. Investičná politika BVS sa prispôbi požiadavkám vyplývajúcim z plnenia Prístupovej zmluvy s Európskou úniou a zameria sa okrem iného na dobudovanie rozvodnej siete. (lau)

## Na nábreží bude korunovačný kopček

STARÉ MESTO

V rámci projektu 12 mesiačikov sa aj mestská časť Bratislava - Staré Mesto pripravuje na oslavy vstupu Slovenska do Európskej únie. Tento výnimočný a z historického hľadiska neopakovateľný deň chce osláviť netradičným a originálnym spôsobom.

Bratislava sa môže pýšiť svojou korunovačnou históriou, ktorá bola platformou na stretnutie rôznych kultúr na jej území. Pri oslavách vstupu do Európskej únie by ich organizátori chceli nadviazať na túto slávnú epochu našich dejín pripomenutím si kráľovskej tradície korunovačného kopčeka. V minulosti sa v Bratislave nachádzal korunovačný kopček, na ktorý po korunovácii vyšiel na koni novokorunovaný kráľ, a práve tu prisahal vernosť a zachovávanie práv svojho ľudu. Kopček bol vyjadrením súdržnosti krajiny, pretože hlinu na neho priniesli slávnostne zástupcovia zo všetkých žúp v krajine.

Mestská časť Staré Mesto chce znovu oživiť a postaviť na nábreží Dunaja korunovačný kopček, neďaleko miesta, kde kedysi skutočne stál. Na základoch starej tradície tak chce vybudovať novú tradíciu - európsku. Do korunovačného kopčeka by v deň vstupu mali byť slávnostne vložené hrste zeme z členských aj prístupujúcich krajín Európskej únie a takýmto spôsobom si chce bratislavské Staré Mesto pripomenúť historickú príslušnosť mesta k Európe. Korunovačný kopček by sa mal stať pamätným miestom modernej Bratislavy, kde by sa snúbilo historické dedičstvo s víziou budúcnosti. (stn)

## Pomáhajú obetiam domáceho násillia

STARÉ MESTO

Sociálny projekt nazvaný Spájame brehy je súčasťou celoročného staromestského projektu 12 mesiačikov. Iniciatíva je zameraná na pomoc obetiam domáceho násillia a týraným ženám a spája úsilie dvoch susediacich mestských častí.

Ako sme už informovali, projekt sa symbolicky spustil na Silvestra oslavou Nového roku a ohňostrojom z oboch brehov Dunaja. Reálna spolupráca medzi Starým Mestom a Petržalkou, ktorá sa premietla do dvoch rovin. Bratislava - Staré Mesto bude poskytovať počas celého nadchádzajúceho kalendárneho roku bezplatné právne konzultácie týraným

ženám, a Bratislava - Petržalka zabezpečí ubytovacie kapacity a starostlivosť o tieto ženy.

Do projektu sa zapojilo 10 advokátskych kancelárií, z ktorých každá venuje jednu hodinu týždenne po celý rok bezplatným konzultáciám s obeťami násillia v rodine. Rozpis hodín a adresy advokátskych kancelárií sú uvedené na webovej stránke mestskej časti, prípadne sú k dispozícii na sociálnom oddelení staromestského miestneho úradu.

Praktická časť projektu Spájame brehy pozostáva zo štyroch programov. Popri bezplatnom právnom poradenstve ide aj o ubytovanie zabezpečené rozšírením ubytovní, školenia pre pomocné profesie

(políciu, právnikov, pracovníkov občianskych združení a podobne) a rekvalifikačné kurzy pre nezamestnaných v priestoroch základných škôl v Starom Meste (počítačové a jazykové kurzy).

Mestská časť poskytuje pomoc obetiam domáceho násillia priamou finančnou pomocou (jednorazové dávky), poradenstvom a sociálnou asistenciou, sanáciou rodinného prostredia, starostlivosťou v zariadeniach sociálnych služieb a spoluprácou s partnerskými organizáciami v rámci miestnej sociálnej siete a mimo Bratislavy. Zariadenia sociálnych služieb sú tri: Domov pre osamelých rodičov, Krízové centrum Maják nádeje a Detské centrum Kľúčik. (stn)

## V Starom Meste sa začalo jarné čistenie

STARÉ MESTO

V rámci jarného upratovania mestská časť Bratislava - Staré Mesto poskytne obyvateľom kontajnery na objemný odpad a drobný stavebný odpad, ktoré budú rozmiestnené v termínoch od 26. do 29. marca a od 2. do 5. apríla.

V čase od 26. do 29. marca budú kontajnery rozmiestnené v nasledujúcich lokalitách: Štetinova 7, Flöglglova 6 - 8, Svetlá 3 - 5, Blumentálska, Vlčková 14 - 12, Prokopa Veľkého, Langsfeldova (pri Kalvárii), Lovinského - Dubová, Podjavorinskej 7, Záhrebská - Tabaková a Ostravská 9. V čase od 2. do 5. apríla budú rozmiestnené v lokalitách: Mudroňova - Radvanská, Révová, Sokolská 9, Medená, Dobšinského, Grösslingová -

pri ZŠ, Strážnická (Poľná, Poľská), Bohúňova - Hroboňova, Záhradnícka Karadžičova - dvor, Žižkova - Tri vežiaky, Haydnova.

Mestská časť žiada obyvateľov, aby do kontajnerov neukladali odpad z domácnosti s obsahom škodlivín (opotrebované oleje, staré farby, náterové hmoty, riedidlá, autobaterie, suché monočlánky, lieky, žiarivky, výbojky a pod.), odpad v kontajneroch nezapaľovali a neznečisťovali ich okolie. Odpad s obsahom škodlivín, ktorý obsahuje nebezpečné zložky a látky, ktoré svojim charakterom zapríčínajú negatívne vplyvy, je zakázané miešať s komunálnymi odpadmi. Kontajnery budú rozmiestňované vždy v piatok popoludní a odváňané v pondelok až utorok nasledujúci týždeň.

Stojiská pre kontajnery boli určené na základe požiadaviek obyvateľov mestskej časti. Pri posudzovaní umiestnenia kontajnerov boli zohľadnené technické podmienky a možnosti na zloženie kontajnerov a ich odvoz, bezpečnosť cestnej premávky a bezpečnosť chodcov. Mestská časť má k dispozícii 10 - 11 kusov kontajnerov počas jedného víkendu. Limitovaný je tiež rozpočet na zabezpečenie prepravy zberu a zneškodnenia objemného odpadu a drobného stavebného odpadu. Preto nie je možné vyhovieť všetkým, ktorí o kontajner požiadali. Celoročne je k dispozícii zberné miesto na zber objemného odpadu a drobného stavebného odpadu v prevádzke spoločnosti OLO na Bazovej ul. a na Ivánskej ceste. (stn)

## Staromestské pašiové hry v uliciach mesta

STARÉ MESTO

Staromestský projekt 12 mesiačikov bude v apríli v znamení najväčšieho kresťanského sviatku - umučenia Ježiša Krista.

Mestská časť Staré Mesto pripravila na Zelený štvrtok (8. apríla) a Veľký piatok (9. apríla) predstavenie Pašie podľa evanjelistu Jána. V oba dni o 22. hodine na Hlavnom námestí predstavia herci, tanečníci a speváci zboru Cantus a Opery SND príbeh umučenia Ježiša Krista podľa evanjelistu Jána, s hudbou Petra Zagara. Vstup na podujatie je voľný.

Pašiové hry sú vlastne divadelným stvárnením príbehu o Kristovej smrti podľa evanjelií Nového zákona. Pôvodne boli pašie súčasťou kresťanských bohoslužieb počas Veľkého týždňa, neskôr sa od nich oddelili a hrali sa nielen mimo bohoslužieb, ale aj mimo chrámov - na námestiach a v uliciach miest.

V Bratislave sa pašiové hry začali opäť hrať v druhej polovici osemdesiatych rokov minulého storočia - v Kostole Najsvätejšej Trojice a v Dóme svätého Martina. Ich scénickú a hudobnú podobu vytvorila skupina vtedy začínajúcich umelcov pod vedením scenáristu a režiséra Pavla Smolíka. Táto práca bola pre nich silným zážitkom, a tak sa dnes rozhodli, obnoviť túto inscenáciu pre mestskú časť Staré Mesto v rámci projektu 12 mesiačikov. (stn)

## Obnovujú tradíciu salónov

STARÉ MESTO

Mestská časť Staré Mesto sa rozhodla oživiť tradíciu literárnych a hudobných salónov, ktoré hrali prím v spoločenskom živote Bratislavy, keď sa ešte nazývala Pressburgom či Požoňom.

Tak ako v minulosti aj v súčasnom Staromestskom salóne sa bude striedať hudba s hovoreným slovom. Osobnosti spoločenského a kultúrneho života budú v neformálnej atmosfére salónu spomínať na Bratislavu ich detstva, mladosti i dospelosti a snívajúc o Bratislave budúcnosti. Po dohode s vedením Rádia Regina Bratislava bude každý mesiac vysielaný zostrih z posledného Staromestského salónu. Staromestské salóny budú bývať každú tretiu stredu v mesiaci v Zichyho paláci o 19. hodine. Prvý staromestský salón sa konal 17. marca a jeho hosťami boli hudobný skladateľ Il'ja Zeljenka, filmový režisér Dušan Hanák a výtvarník Daniel Fischer. Najbližšie staromestské salóny sa budú konať v dňoch 21. apríla, 19. mája a 23. júna. (stn)

### OZNAM

Vedenie Staromestskej knižnice pri príležitosti Mesiaca knihy a Týždňa slovenských knižníc umožní svojim čitateľom, ktorí porušili výpožičný poriadok, vrátiť do konca marca 2004 vypožičané knihy bez zaplatenia poplatku z omeškania.

Vedenie Staromestskej knižnice verí, že staromestskí čitatelia túto možnosť využijú a z vrátených kníh sa budú môcť tešiť ďalší čitatelia Staromestskej knižnice.

### TÝŽDENNÁ PONUKA

od 29. 3.  
LEN DO VYPREDANIA!  
**3.990,-**

HADAL, skrinka  
s 3 zásuvkami s brezovou dyhou.  
Pôvodná cena 6.990,-

od 5. 4.  
LEN DO VYPREDANIA!  
**299,-**

WILMA, závesy,  
červené alebo ružové.  
Pôvodná cena 599,-  
... a ďalšie druhy závesov.



IKEA Bratislava, AVION Shopping Park  
Ivanská cesta 18, 821 04 Bratislava  
Otváracie hodiny: po-ne 10.00-20.00 h  
www.IKEA.sk

Váš nový most do sveta  
Bratislava — Mníchov 2x denne



Využite nové spoľahlivé a pohodlné spojenie z Bratislavou cez Mníchov do celého sveta za výhodné uvádzacie ceny od 5990 Sk\* a so špeciálnym bonusom do programu Miles & More. [www.lufthansa.sk](http://www.lufthansa.sk)

\*Cena je uvedená bez letiskových poplatkov.

There's no better way to fly.



Lufthansa

A STAR ALLIANCE MEMBER

### Mestská časť Bratislava - Staré Mesto

v zmysle ustanovení zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku oznamuje začiatok prerokovania

### Návrhu územného plánu zóny Mudroňova (juhozápad)

Verejnú prerokovanie návrhu územného plánu bude:

- dňa 13. 4. 2004 (utorok) o 9.00 s orgánmi štátnej správy a samosprávy v Staromestskej sieni mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, Vajanského nábr. 3

- dňa 14. 4. 2004 (streda) o 16.00 s obyvateľmi riešenej zóny v Staromestskej sieni mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, Vajanského nábr. 3

Pripomienky, námietky a podnety k spracovanému materiálu je možné uplatniť v termíne od 22. 3. do 23. 4. 2004.

Dokumentácia bude vystavená v termíne od 22. 3. do 23. 4. 2004: na vývesnej tabuli Miestneho úradu mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, Vajanského nábr. 3 a vo vestibule Magistrátu hl. m. Bratislavy, Primaciálne nám. 1.

Kompletné znenie textovej a grafickej časti je k nahliadnutiu na oddelení územného plánu a životného prostredia mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, Vajanského nábr. 3, číslo miestnosti 238, kde budú záujemcom poskytnuté bližšie informácie k prerokovávanému materiálu.

## Správy z podsvetia

DEVÍN

V OSADE ŠTÍTOVÁ v záhradnej chatke našli zavraždeného 53-ročného Zdenka Vároša z Bratislavy. Keď sa pán Zdenko nevracal večer domov, vybrali sa ho hľadať jeho príbuzní. Pred polnocou našli jeho telo v chate, ktorú si prerábali. Zomrel na následky bodného zranenia. Skutok bol spáchaný obzvlášť krutým spôsobom. Z miesta činu bolo odcudzené motorové vozidlo RENAULT Thalia farby kráľovská modrá, ŠPZ BA - 157 FR. Polícia požiadať verejnosť o pomoc pri pátraní po páchatelovi vraždy i po odcudzenom aute.

RUŽINOV

VO VLČOM HRDLE lúpežne prepadol neznámy muž 21-ročnú študentku Vladimíru. Zaútočil na ňu zozadu a vytrhol jej kabelku, v ktorej mala mobilný telefón a osobné doklady. Privolaná policajná hliadka prehľadala okolie a páchatelňa chytila. Bol ním o 10 rokov starší Juraj, ktorý bol už viackrát súdne trestaný. Výšetrovateľ ho obvinil z trestného činu lúpeže.

NA MIEROVEJ ULICI neznámy páchatel lúpežne prepadol predavačku stánku PNS. Pani Zora vchádzala do stánku. Ako zatvárala dvere, pristúpil k nej maskovaný muž. Zo stánku si odniesol kabelku, 11-tisíc korún v hotovosti a náramkové hodinky. Spôsobil tak škodu 12 600 korún.

ZÁHORSKÁ BYSTRICA

POBOČKU SLOVENSKEJ SPORTELENE v Záhorskej Bystrici vylúpili dvaja muži. Ozborení lupiči s kuklami na hlavách vošli do sporiteľne okolo deviatej ráno. Pod hrozbou použitia zbrane si vypýtali od dvoch pracovníčok asi 170-tisíc korún. Z miesta činu odišli na tmavšej zelene Škode Octavia combi smerom na Stupavu. Polícia po nich pátra.

KARLOVA VES

NA ULICI EUDOVITA FULLU horelo motorové vozidlo Škoda Felicia Combi. Majiteľovi zo Žiaru nad Hronom vznikla škoda vo výške 150-tisíc korún. Pri požiari ohoreli aj dve vedľa stojace vozidlá. Po predbežnej ohliadke zhorieniska požiarni technik konštatoval, že požiar bol založený úmyselne. Miesto činu preto prehliadli aj pracovníci kriminalistického a expertízneho ústavu.

NOVÉ MESTO

NA VAJNORSKEJ ULICI v objekte Kovošrotu pracovníci SBS zadržali dvoch páchatelov, ktorí sa pokúšali so svojím motorovým vozidlom odcudziť asi 1000 kusov sífonových bombičiek.

PODUNAJSKÉ BISKUPICE

NA LIESKOVSKÉJ ULICI policajti zaregistrovali pohyb dvojice podozrivých osôb na Lieskovskej ulici. Pri kontrole sa ukázalo, že 29-ročná Dana má pod kabátom skrytú vodovodnú batériu, ktorú odcudžila spolu so svojím spoločníkom 32-ročným Petrom z obchodného domu BAUMAX. Tovar bol do obchodu vrátený. Obaja boli predvedení na policajné oddelenie Podunajské Biskupice. (ver)

## Začína sa diskusia o tom, čo môže stať na území juhozápadne od Mudroňovej

STARÉ MESTO

V okolí Mudroňovej ulice stoja predovšetkým rodinné domy a vily. Ráta sa tu s výstavbou ďalších podobných objektov, ale má tu vyrásť aj relatívne veľká budova, ktorá sa stala predmetom sporu ešte skôr, než sa začala stavať.

Šesťpodlažná novostavba má vyrásť v lokalite vymedzenej ulicami Riznerova, Radvanská a Medzierka. Stojí za zmienku, že táto lokalita je známa aj ako Napoleonský vršok, keďže podľa ústnej legendy toto miesto navštívil po vyhratej bitke pri Slavkove Napoleon Bonaparte. Podľa dávnejších zámerov, ktoré sa nakoniec nerealizovali, tu mala stať hviezdáreň, prípadne park s rozhľadňou. Podľa návrhu územného plánu zóny Mudroňova - juhozápad sa tu má postaviť dom so štyrmi nadzemnými a dvomi podzemnými podlažiami, ktorý je „navrhnutý kontrast-

ne voči existujúcej zástavbe a vytvára novú dominantu v typickej bratislavskej panoráme“ (doslovný citát). V dome má byť osem bytov, kancelária a krátkodobé ubytovanie v 34 apartmánoch, reštaurácia, kaviareň, beauty room, trafika, k dispozícii má byť 87 parkovacích miest s technickým zázemím. Proti jeho výstavbe protestujú obyvatelia okolitých ulíc od roku 1997, keď mesto predalo súkromnému investorovi pozemky, na ktorých má stať.

Spomenutý oficiálny dokument, návrh územného plánu Mudroňova - juhozápad, nerieši len inkriminovanú novostavbu, ale aj okolité územie vymedzené ulicami Mudroňova, Jančova, Radvanská, hranicou parciel susediacich so Židovským cintorinom pod ulicou Fialkové údolie, hranicou Mikulášskeho cintorína, Žižkovou ulicou, hornou hranou kameňolomu

pri Podhradí, hranicou parciel v Hradnom vrchu a vodárne. Ide o záhradnú štvrť so zástavbou rodinných domov s mimoriadne exponovanou polohou z hľadiska panorámy Bratislavy. Podľa územného plánu mesta je toto územie určené na bytovú výstavbu, najmä na rodinné domy. Výnimku tvorí práve územie vymedzené ulicami Riznerova, Radvanská a Medzierka, ktoré má byť funkčne využité na občiansku vybavenosť (čo je pomerne široký pojem).

Návrh územného plánu zóny Mudroňova - juhozápad sa práve v týchto dňoch dostáva na verejné prerokovanie s kompetentnými orgánmi i s občanmi, ktoré sa uskutoční na pôde Miestneho úradu Bratislava - Staré Mesto. Možno očakávať, že najviac sa pri tejto príležitosti opäť bude hovoriť o zamýšľanej šesťpodlažnej novostavbe. (lau)



V týchto miestach má vyrásť budova, proti ktorej protestujú obyvatelia okolitých ulíc.

FOTO - Oto Limpus

## Voliči sa najviac nachodia v Ružinove

BRATISLAVA

Pravdepodobne najviac sa v sobotu 3. apríla počas voľby prezidenta a referenda o predčasných parlamentných voľbách nachodia obyvatelia mestskej časti Ružinov. Kým v ostatných 16 mestských častiach je väčšina volebných a referendových miestností v jednej budove, v Ružinove sú na rozličných miestach.

Dôvodom je takéto rozhodnutie je podľa ružinovského starostu Pavla Kuboviča (SDKÚ) snaha samosprávy vychádzať

zať v ústrety starým ľuďom, ktorým prekážalo stúpanie po schodoch v budove s viacerými miestnosťami. Podľa odborárov sa však Kubovič týmto spôsobom snaží sťažiť ľuďom voľbu.

Podľa informácií z ostatných mestských častí budú okrskové volebné miestnosti pre voľby aj referendum v jednej budove. Nie je to však pravidlo a pri zlyhnutí kapacitných možnostiach budovy ich aj iní starostovia museli rozdeliť. V týchto prípadoch však možno hovoriť skôr o výnimkách. Všetci starostovia tak s

výnimkou toho ružinovského vytvorili pre pre prezidentské voľby a referendum o predčasných parlamentných voľbách rovnaké podmienky.

Volebné a referendové miestnosti budú v sobotu 3. apríla otvorené od 7.00 do 22.00 h. Starostovia mestských častí mali do 23. marca všetkým oprávneným voličom oznámiť čas a miesto konania volieb a referenda. Pokiaľ sa tak nestalo, voliči sa môžu obrátiť na námietkovú kanceláriu, ktorá je na miestnom úrade v ich mestskej časti. (sita)

## Položili základný kameň stavby Astoria Palace

STARÉ MESTO

Na Hodžovom námestí v polovici marca položili základný kameň nového polyfunkčného domu Astoria Palace, ktorý bude dotvárať podstatnú časť západnej strany námestia.

Stavebníkom je spoločnosť I. P. R. Slovakia. Jej konateľ Igor Ballo počas slávnostného aktu vyjadril potešenie nad tým, že sa po rokoch príprav môže začať stavať. Urbanisticko-architektonické riešenie novej budovy je dopracovaným víťazným návrhom kolektívu autorov pod vedením architekta Eduarda Šuteka zo súťaže, ktorú spoločnosť I. P. R. Slovakia vypísala v roku 1999.

Objekt bude mať sedem nadzemných podlaží s prevažne administratívnym využitím. Z hľadiska Bratislavčanov je však najzaujímavejšie prvé nadzemné podlažie - parter, ktorého podstatnú časť tvorí pešia komunikácia prepájajúca ulice Palisády a Panenskú na Staromestskú. V parteri bude aj výstup z podchodu pod Hodžovým námestím, zastávka MHD, priestory mestskej vybavenosti (trafika, kaviareň, obchody), hala administratívnej budovy, výstupy z podzemnej garáže a podobne. Hmota budovy bude terasovito ustupovať od susediacich budov. Zazelenené terasy skvalitnia prostredie.

Stavba je technicky rozdelená do dvoch etáp. Toto riešenie si vynútila zložitost' stavebnej parcely, cez ktorú prechádzajú inžinierske siete prakticky všetkých médií. Prvá etapa rieši prípravu územia a druhá výstavbu samotného objektu. Termín dokončenia je naplánovaný v roku 2006. Investor po dohode s predstaviteľmi mesta plánuje, v nadväznosti na integráciu polyfunkčnej budovy do frekventovaného pešieho ťahu, zrekonštruovať aj celý podchod pod Hodžovým námestím. Okrem toho sa predpokladá, že bude zrekonštruovaná aj budova na Suchom mýte 17, v ktorej bolo divadlo Astorka.

Pripomeňme, že mestské zastupiteľstvo schválilo predaj tejto budovy s tým, že navrhovanú sumu 20 miliónov korún zvýšilo na 30 miliónov. Podľa predstáv mesta by sa na mieste, kde existujúci objekt stojí, malo vybudovať Mestské divadlo. Rozobratie a zrekonštruovanie budovy na Suchom mýte 17 je nevyhnutné, pretože podľa statického posudku nie je možné budovu nadstavovať bez zmeny jej nosného systému. (lau)

NONSTOP - 24 Self video

VIDEOPOŽIČOVŇA

NOVÁ Medená 33 NOVÁ  
Nájdete nás v centre,  
35 m od Štúrovej ulice

(do 160 000 km) platí pre všetky modely osobných a ľahkých úžitkových vozidiel

# 6 rokov

SERVIS V CENE AUTA

Vrátane prác, materiálu a náplní predpísaných výrobcou (filtre, sviečky, oleje, kvapaliny...)



# 2 roky

platí pre všetky modely vozidiel

## ZÁRUKA

Vzťahuje sa na celé vozidlo  
Infolinka: 02/49 29 49 49

## Jazdite s výhodami Mercedes-Benz!

- ▶ Záruka MOBILITY a 24-hodinový servis.
- ▶ MercedesCard - systém výhod a zliav.
- ▶ Bezplatné zapožičanie náhradného vozidla do 24 hodín, na požiadanie počas opravy vozidla v servise. V prípade dlhšieho času možnosť využitia výhodných sadziieb na zapožičanie.



Mercedes-Benz  
Budúcnosť automobilu.

Infolinka: 02/49 29 49 49 e-mail: info@mercedes-benz.sk http://www.mercedes-benz.sk

## O chodník pri Hlavnej stanici sa nikto nestará

LIST ČITATEĽA

Chcela by som poukázať na jeden z mnohých bratislavských nešťárov. Väčšina mi asi dá za pravdu, že Hlavná stanica je tiež vstupnou bránou do nášho mesta a prichádzajúci zahraniční návštevníci si aj podľa tejto „brány“ robia prvý úsudok o meste. Čo sa týka samotnej budovy - pred rokmi sa niekomu podarilo sprziť historickú budovu prístavbou. Hanba! Čakáreň plná bezdomovcov, spiacich, páchnucich. Cestujúci čakajúci na vlak nemá šancu sa posadiť ani mimo čakárne - najmä v zime. No čo ma najviac prinútilo napísať, je chodník vedúci zo stanice smerom na Šancovú ulicu. V každom ročnom období to tam páchne močom. Na autobusovej zastávke MHD smerom do mesta sa pomaly niet kam postaviť, aby ste neboli vystavení zápachu. A leto sa blíži...

Pýtam sa: Kto je zodpovedný za udržiavanie čistoty chodníka zo stanice po Šancovú ulicu? Prečo chodník a príľahlá zeleň nie sú udržiavané v čistote?! Drevená konštrukcia zastrešenia chodníka je v otrasnom stave, lavičky sú zničené a prespávajú na nich opilci, vykonávajúci si potrebu priamo na chodníku. Bola som toho svedkom a dotýčny sa ani neobťažoval otočiť, keď ma videl. Je to naozaj nechutné miesto. Prečo sa chodník aspoň raz - čo je síce málo, ale predsa, denne nevystrieka poriadnym prúdom vody a nezaškodilo by hádam aj dezinfekčným prostriedkom! Odpoveď asi bude - nie sú peniaze, ale s tým sa neuspokojím! Denne prichádzajú do mesta stovky ľudí, rôznych, takých, čo chodia denne a je im to jedno, lebo v meste nebývajú a nemajú k nemu vzťah, ale i takých, čo sem prídu, aby si Bratislavu prezreli. A Bratislava ich víta plejadou nechutných stánkov, mizerným servisom a páchnucim chodníkom. Naozaj nikomu na tom nezáleží? Našinec si akosi zvykol, že „tým hore“ na ňom nezáleží, otupel a často si povie: čo budem hovoriť, aj tak to nezmením. Aj mne táto myšlienka napadla a napadne vždy, no napriek tomu sa ešte stále ozývam a mám pocit, že musím niečo urobiť, lebo mám Bratislavu rada, je to moje mesto, narodila som sa tu a žijem tu 48 rokov. Čo sa musí stať, aby to ľudí prebudilo z letargie, čo nimi zatrasie?

Je na každom z nás, v akom prostredí sa budeme pohybovať. Či budeme chodiť po výkaloch a „kochať“ sa torzami trávnikov posiatymi odpadkami a stromami ovešanými igelitovými taškami. Pokiaľ sa priestory nebudú čistiť dostatočne často, aby v človeku prebudili ten pocit, že predsa sem nemôžem odhodiť ani len cigaretu... musíme sa vychovať, všetci.

Emília Hartmanová, Petržalka

## Reštaurácia PALLAS je veľkým sklamaním

Namiesto Kórejskej reštaurácie, ktorú sme navštívili pred tromi rokmi, je dnes v tých istých priestoroch na Michalskej ulici celkom iná reštaurácia - PALLAS. Zmiatlo nás, že na fasáde domu svieti pútač Korean Restaurant, pri prechádzke po dvore tohto svojsky zrekonštruovaného domu sme však objavili novú reštauráciu vo farbách svetoznámeho plzeňského pivovaru.

Keďže reštaurácia Pallas sa nachádza v pešej zóne, má všetky predpoklady získať si zákazníkov a zaradiť sa k najvyčytnejším reštauráciám v meste. Aj tu však platí, že výhodná poloha priamo na najfrekventovanejšej turistickej trase nemusí automaticky znamenať obsadené stoly a záujem zákazníkov.

Interiér tejto reštaurácie pôsobí strohým a trochu chladným dojmom. Inak kvalitný štýlový mobiliár pôsobí v priestore hlavnej reštaurácie akosi nepatrične. Možno sme nemali to šťastie, ale počas našej návštevy sme sa podobne cítili aj my - chvíľu sme totiž boli v reštaurácii s kapacitou vyše 50 miest úplne sami. Nepatrične na nás pôsobil aj ratanový mobiliár v kaviarenskej časti reštaurácie, ktorá bola v čase našej návštevy tiež opustená.

Jedálny lístok reštaurácie Pallas nás prekvapil pestrým výberom ponúkaných jedál. Pri výbere predjedál naše nadšenie schladil čašník tým, že Gratinované ze-

### Bedeker gurmána

miaiky s lososom a dresingom nemajú, pretože nie je losos. Tak sme si vybrali Zapekaný oštiepok (69 Sk), Pečenú paradajku s bazalkou a syrom (59 Sk) a Vyprážané kuracie nugety so sezamom (99 Sk). Na prekvapenie sme však nedostali vyprážané ale opečené kuracie kúsky, ktoré boli síce chutné, ale cítili sme sa podvedení. Ako sme si neskôr všimli, v komentári k vypráženým nugetám bolo skutočne uvedené, že ide o opekané kuracie kúsky. Že je to logický nezmysel, azda zdôrazňovať netreba.

Všetky predjedlá boli skutočne chutné, preto sme boli zvedaví, akými nás kuchár prekvapí polievkami a hlavnými jedlami. Z ponuky troch polievok sme si dali všetky tri - Cesnakovú v bosniaku (35 Sk), Kuraciu vývar s rezancami (29 Sk) a Francúzske cibuľáčky so zapekaným toastom (35 Sk). Všetky tri však boli chuťovo akési málo výrazné, navyše vývar nebol vôbec číry, ale skôr mŕtny a rozvarené rezance pripomínali nevábny zlepenec.

Keďže losos nebol, vybrali sme si z hlavných jedál Kuracie frikasé so smotanovo-paprikovou omáčkou, španielskymi kaporami (159 Sk) a hranolkami (29 Sk), Peffer steak (219 Sk) s opekanými zemiakmi (29 Sk) a Špecialitu šéfkuchára, čo bola

vlastne plnená sviečkovica so špargľou a šampiňónmi a plnené morčacie prsia v cestíčku (195 Sk), s varenými zemiakmi (29 Sk). Nemohli sme sa ubrániť dojmu, že naše jedlo na zákazníkov čakalo už pridlho, najmä zvädnutá zeleninová obloha a dávnejšie varené zemiaky s nepríjemne sladkastou chuťou. Napriek tomu, že príprava hlavných jedál trvala akosi pridlho, ich teplota bola skôr vlažná. Naše sklamanie reštaurácie Pallas ešte umocnil výber dezertov, keď nemali Jablká v pivnom cestíčku, Gulky s ovocím ani Somloj halušky s odôvodnením, že tieto dezerty sa ťažšie skladujú. Tak nám zostali palacinky a puding - pričom Orechové palacinky a Palacinky Pallas boli plnené džemom a líšili sa iba tým, že orechové boli posypané mletými orechmi. Spoločné mali tiež to, že boli nechutne studené. Nemilo nás prekvapil aj takmer žiadny výber vín, keď sme si v reštaurácii, ktorá pôsobí na prvý pohľad slušným dojmom, mohli dať iba Frankovku alebo Veltínske zelené. Zlatým klincom bolo, že v reštaurácii vyzdobenej emailovými replikami kalendára s logom plzeňského pivovaru, pivo tejto svetoznámej značky nemali.

**Naše hodnotenie: ★★**

**Maximálny počet: 5 hviezdíček**

O našej návšteve nebola reštaurácia informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.

## Po 1. máji príde ešte väčšia konkurencia

Podľa reakcie našich čitateľov by som mohla venovať záhradkárskej problematike celú sériu článkov. Najčastejšia reakcia bola, že špecializované obchody neužívajú reklamácie za sadivá. Vraj v každom prípade je na vine neodborné zaobchádzanie so semenami či plantami zo strany spotrebiteľa.

Skutočnosť, že o oprávnenosti sťažnosti je v koncovke oprávnený rozhodnúť iba súd, je v tomto prípade vyslovene protispotrebiteľská. Nikto sa predsa pre pár korún súdiť nebude - takto uvažuje nejednen podnikateľ. A odháňa sťažujúceho sa spotrebiteľa ako obťažujúci hmyz. Teraz už nepíšeme iba o semenách. Stalo sa akýmiš športom, že personál predajne aj pri sťažnostiach na niekoľkotisíc korunovú obuv či odev iba mykne plecami a odporúči, aby ste sa išli súdiť. Zaujímavé je, že to zdanlivo neprekáža majiteľom predajní. Faktom je, že s vybavovaním každej reklamácie je spojená administratíva. A tú nemá nikto v láske. No pozor, dámy a páni podnikate-

### Zákazník je pán

lia - termín vstupu do Európskej únie sa nezadržateľne blíži. Prakticky 1. mája sa všetky tzv. ochranné dáždňiky likvidujú. K slovu príde bezhraničná konkurencia. Márne sa budú reklamné kampane snažiť presvedčiť spotrebiteľov, aby dali zarobiť slovenským výrobcem či predajcom. Ak niekto cudzí bude predávať s úsmevom rovnakú kvalitu a hádam aj za nižšiu cenu, bude ochotne uznávať a vybavovať reklamácie - nepotrvá dlho a naši domáci predajcovia môžu začať vyplakávať, ako ich tá hnusná cudzina ničí. Vzhľadom na našu podivnú politickú scénu nájdu určité zástancov aj v najvyšších zákonodarných či vládnych kruhoch.

Nikdy nepochopím, prečo sa má Slovák uspokojiť s výsledkom nekvalifikovanej či lajdáckej práce, ktorú by v mnohých prípadoch mal ešte aj preplatiť! Nakoniec, onedlho uvidíme, ako sa spotrebiteľ

rozhodne. Čo ma však znepokojuje čoraz väčšmi je skutočnosť, že akosi je kontrolná činnosť organizácií na to určených (a platených z našich daní) čoraz menej viditeľná. Z času na čas sa síce objaví v médiách veľkolepý záťah napríklad na kvalitu benzínu. No kde je pravidelný dozor nad každodennými potravinárskymi výrobkami v predajniach? Úplne bežne sa na pultoch objavujú potravinárske výrobky po lehote spotreby. Je síce pravda, že sú zlacnené: ibaže podľa zákona vôbec nemajú na pultoch čo hľadať. Podobne sa začínajú vo zvýšenej miere vyskytovať napríklad v pekárenských či mäsových výrobkoch rôzne nežiaduce nálezy - vlasy, kúsky povrázok, útržky fólií. Ba ozvala sa aj spotrebiteľka, ktorá našla injekčnú ihlu v klobáse. Dúfam, že poslúchla moju radu a pošle corpus delicti do televízie a dostane aspoň 2000 korún ako odškodné či náležné. No to nie je náhrada za nedostačujúcu kontrolu!

Marta Černá, Fórum spotrebiteľov

**STRESSING-VUIS**  
...vaša ocelová istota...  
DODÁVKA MONTÁŽ  
**KOVOVÉ VÝROBKÝ**  
brány \* ploty \* mreže \* schody \* prístrešky \* zábradlia  
kancelária: Kašmírska 5 výroba: Lamačská 8  
Tel./fax: 4342 5256 0905 724 652

**LADY TAXI**  
vám oznamuje, že zavádzajúce informácie poskytované konkurenčnou firmou sa nezakladajú na pravde. Naďalej sme nonstop na pôvodných tel. č.: **16 011**  
**0903 99 1111 0908 98 1111**

NIKEA, s.r.o., Panenská 7, Bratislava  
tel.: 5441 6184, 5464 3232  
e-mail: info@nikea.sk www.nikea.sk  
**OPATROVANIE DETÍ**  
v domácnostiach v Bratislave  
■ kvalitné opatrovatelky so skúsenosťami ■ denné opatrovanie  
spojené s prípravou na vyučovanie ■ celodenné i celonočné opatrovanie ■ jednorazové alebo dlhodobé opatrovanie  
„Vaša spokojnosť - náš úspech“



## Zvykajte si na rešpekt!

Kombinácia terénneho auta a minivanu pre život v meste aj na ceste

Túžite po terénnom vozidle, ale potrebujete zároveň aj ľahko ovládateľný automobil do mesta a pohodlný priestor pre vašu rodinu? Nový Ford Fusion stiera hranice medzi tradičnými triedami vozidiel a spája v sebe bezpečnosť a silu offroadu, účelnosť minivanu a univerzálnosť malých mestských vozidiel. To všetko v maximálnom pohodlí a s panoramatickým výhľadom pre vodiča. Teraz s klimatizáciou, metalízou a ďalšími doplnkami zdarma.

Ford Fusion už od 489 000 Sk.

Spoločnajte sa.



Od nového roku v nových priestoroch!

Summit Motors Slovakia Ford Centrum Zlaté piesky, Tuhovská 9, 831 07 Bratislava  
Tel.: 02/57 52 62 55, ford@summit.sk, www.ford.sk, otváracie hodiny: Pon. - Pia.: 8:00 - 18:00, So.: 9:00 - 12:00

# Splácate drahé pôžičky?

## My Vám požičiame lacnejšie!

Splatíme Vaše existujúce pôžičky  
+ dostanete od nás dodatočnú  
hotovosť na ruku!

Navštívte nás:  
Košická 42, Bratislava

Volajte:  
02/68 27 82 78

**citi** financial

**T OROSTOURS**  
www.orostrours.sk  
15. SEZONA  
Košice: Nám. oslob. 22, 055/62 268 96, 0907 906 382  
Poprad: 1. Mája 2, 052/77 25 405, 0907 990 967  
Prešov: Hlavná 128, 051/77 33 023, 0907 911 875  
Michalovce: Nám. oslob. 77, 056/644 20 20, 0907 911 876  
B. Bystrica: Horná 5, 048/41 55 175, 0907 990 968

BRATISLAVA 02/555 631 66, 0907 912 068  
Floriánske námestie 1 - starý AVION (pri kostole BLUMENTÁL)  
pondelok - piatok: 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> sobota: 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**SUPER CENY DO...  
OSOBA SAMA BEZ PRÍPLATKŮ...**

**EGYPT** LETECKY z Bratislavy aj z Košíc  
11 a 12 dní

**11 dní - 10 790**

V cene: letenka, ubytovanie, polpenzia - švédské stoly, transfer, delegát  
**1. DIEŤA DO 15 ROKOV ÚPLNE ZADARMO...**

**BULHARSKO** LETECKY  
9, 10, 13 dní

z Bratislavy, Sliača, Košíc, Popradu

**BULHARSKO AJ LEŽADLOVÝM  
KLIMATIZOVANÝM AUTOBUSOM 11, 12, 15 dní**

Kupón ZLAVA  
300 SK  
osoba

**mirantes**  
Furmanská 1  
841 03 Bratislava  
Tel.: 6436 4851  
Tel./fax: 6453 0501  
www.mirantes.sk  
antalek@mirantes.sk

**AKCIA**  
**MARKÍZY** okenné, balkónové, logiové  
a terasové  
Zľava 5 - 10 % do 10.4.2004

**ŽALÚZIE** vertikálne, horizontálne,  
euro a drevené interiérové  
**SPRCHOVACIE  
ZÁSTENY** na vane a sprchy  
**MARKÍZY** okenné, balkónové, logiové a terasové  
**DVERE** lamelové zhrnovacie z PVC  
**ROLETY** interiérové pláténé, rôzne farby,  
vzory a zatemňujúce  
**SIETKY  
PROTI HMYZU** rolovacie, pevné, na pánty  
**ČISTENIE ŽALÚZIÍ**, upratovanie  
**EUROOKNÁ** s novým dizajnom na trhu!

ANGLICKÁ  
ŠKOLA

Neučte sa anglický jazyk zbytočne dlho. Kvalita  
nie je závislá od času. Učte sa v ANGLICKEJ  
ŠKOLE na Cukrovej ulici v Bratislave.

Vyučujeme angličtinu úspešnou a rýchlou  
Callanovou metódou z Veľkej Británie.

Kliknite [www.anglickaskola.sk](http://www.anglickaskola.sk)  
Presvedčíme vás, že s nami už skutočne  
nebudete musieť začínať znova. Ponúkame ranné  
a popoludňajšie kurzy pre začiatočníkov aj  
pokročilých. Zahájenie kurzov je 5. apríla.

Abyste vedeli, za čo zaplatíte, prídte najskôr na  
naše ukázkové hodiny v ANGLICKEJ ŠKOLE  
na Cukrovej 14 v Bratislave, č. d. 211.

Ukázkové hodiny sú v stredu (31. 3.),  
štvrtok (1.4.) a v piatok (2.4.)  
od 16.00, 17.00, 18.00 hod.

☎ 02/ 59 324 444, 59 324 445

**KN**  
Komunitná nadácia Bratislava  
plníme prania darcov

Suché mýto 19, 811 03 Bratislava  
IČO: 318 061 47, tel.: 02/5441 9995  
e-mail: knb@knb.sk



„Bratislava je prímorské mesto bez mora.

2 % venujem Komunitnej nadácii Bratislava

- a nech je to kvapka do mora.“

Lubomír Feldek

[www.dvepercenta.sk](http://www.dvepercenta.sk)  
Ďakujeme.

## VYUŽITE TERAZ MOŽNOSŤ VÝHODNE NAKUPOVAŤ

### ČSOB SPOTREBITEĽSKÝ ÚVER UŽ OD 7 %\*

- výška úveru od 20 000 Sk
- lehota splácania od 1 roka do 7 rokov
- hotovostné aj bezhotovostné čerpanie

#### do 750 000 Sk

- stavba a rekonštrukcia bytu, domu
- nové poistené osobné automobily
- kúpa pozemku
- kúpa garáže

#### do 500 000 Sk

- ojazdené osobné automobily
- spotrebný tovar (TV, chladnička, nábytok a pod.)
- liečebné a kúpeľné náklady
- štúdium (aj v zahraničí)
- kúpa a rekonštrukcia rekreačnej nehnuteľnosti

#### do 150 000 Sk

bezúčelový úver, čerpanie priamo na váš účet

Podrobnejšie informácie vám radi a ochotne  
poskytneme vo všetkých pobočkách ČSOB na  
Slovensku.

ČSOB LINKA 24: 0850 111 777  
[www.csob.sk](http://www.csob.sk)

\*Ročný úrok platí pre účelový spotrebiteľský úver a pri dobe splatnosti  
úveru 1 rok.

FINANCIÉ V POHODE



Na rýchle vybavenie ČSOB Spotrebiteľského úveru vyplňte a predložte vo svojej pobočke ČSOB toto POTVRDENIE.

**POTVRDENIE ZAMESTNÁVATEĽA O PRIEMERNEJ VÝŠKE MESAČNÉHO PRÍJMU ŽIADATEĽA O ČSOB SPOTREBITEĽSKÝ ÚVER**

Potvrďujeme, že zamestnanec Zamestnanec

.....  
priezvisko, meno, titul bytom

.....  
stav rodné číslo

.....  
počet osôb v zaopatreaní z toho detí

.....  
je u nás zamestnaný od na dobu určitú - neurčitú\* vo funkcii  
\*(nehodiace sa prečiarknite)

**Mesačný čistý príjem**

Priemerný mesačný príjem za posledné 3 mesiace  
(bez mimoriadnych plátov a odmien) ..... Sk,

..... Sk.  
slovami

**Zamestnávateľ**

Mzda sa vypláca v hotovosti,  mzda sa zasiela na účet .

Potvrďujeme, že zamestnanec nie je v skúšobnej a ani vo výpovednej lehote.

Potvrďujeme, že zamestnancovi sú , nie sú  realizované zrážky zo mzdy vo výške ..... Sk.

Potvrdenie vystavil:

.....  
meno funkcia

.....  
telefón podpis

V .....  
.....  
dňa .....  
.....  
pečiatka zamestnávateľa

## Začína sa finále súťaže o logotyp mesta Bratislava

BRATISLAVA

Minulý týždeň vybrala medzinárodná porota do užšieho finále verejnej súťaže o nové logo Bratislavy práce štyroch autorov - Dušana Juneka, Martina Žilinského, Jany Kišš a kolektívu Atelier 3.

Informoval o tom hovorca bratislavského prinátora Milan Vajda a ako dodal, úlohou spomenutých autorov je doplniť návrhy vybranými aplikáciami v rámci jednotného vizuálneho štýlu mesta. Na základe hodnotenia dopracovaných návrhov porota určí konečné poradie z týchto vybraných návrhov. O víťaznom návrhu porota rozhodne do 6. apríla.

Do súťaže sa prihlásilo spolu 610 autorov s 966 samostatnými návrhmi. Jeden variant loga predložilo 264, dva varianty 346 autorov. V prvom kole posudzovania porota vybrala 107 návrhov a na základe ďalšieho vyraďovacieho konania sa do užšieho finálového výberu dostalo 22 návrhov. Z nich postúpili štyri, ktoré sme spomenuli v úvode. Nové logo magistrát predstaví a prvýkrát použije v predvečer vstupu SR do Európskej únie, výstavu z výberu súťažných návrhov v priestoroch Primaciálneho paláca začne mesto organizovať bezprostredne po vyhodnotení súťaže.

Sedemčlennej medzinárodnej porote, ktorá návrhy tento týždeň hodnotila, predsedal popredný slovenský grafický dizajnér, profesor na Fakulte výtvarných umení Univerzity Ljubljana Ranko Novak. V porote boli aj profesor Wladislav Pluta z krakovskej vysokej školy výtvarných umení, Aleš Najbrt, vynikajúci český grafický dizajnér, autor víťazného loga pre hlavné mesto Praha z roku 2002 a známi slovenskí grafickí dizajnéri Ľubomír Longauer a Milan Veselý. (lau)

## Jeden z nádejných investorov chce dražbu o pozemok pri stanici Nové Mesto

NOVÉ MESTO

O lukratívny pozemok pri železničnej stanici Bratislava - Nové Mesto sa naďalej uchádzajú dvaja veľkí hráči - spoločnosti TriGránit Office a HB Reavis Group. Druhá z uvedených spoločností najnovšie navrhuje dražbu.

„Ako jeden z dvoch známych a solventných investorov, ktorí majú o pozemok eminentný záujem, je naša spoločnosť ochotná súťažiť,“ uvádza sa vo vyjadrení, ktoré nám poskytol hovorca HB Reavis Group Ivan Garčár. „Sme ochotní vstúpiť do dražby. Poslancom mestskej časti by malo záležať na tom, aby za predaj pozemku získali čo najviac peňazí, a preto by mali s dražbou investorov súhlasiť. Občania tak za verejný pozemok získajú viac prostriedkov a zodpovední na príslušnej mestskej časti predídu obvineniam z neprehľadnosti alebo uprednostňovania jedného zo záujemcov.“

Vyjadrenie I. Garčára sme dostali tesne pred uzávierkou tohto vydania našich novín, napriek tomu sme sa pokúsili zís-

kať vyjadrenie starostu mestskej časti Bratislava - Nové Mesto, na území ktorej pozemok leží. „Návrh, aby šiel pozemok do dražby, starosta nedostal, preto sa k tejto téme nemôže vyjadriť,“ povedala nám hovorkyňa starostu Valéria Reháčková. „Predajom pozemku sa bude zaoberať miestna rada 30. marca.“

Ako sme informovali, na začiatku tohto roka bola v hre iba spoločnosť TriGránit Office, ktorá vybudovala neďaleký Polus City Center. Zámer tejto spoločnosti predpokladal výstavbu piatich administratívnych budov s najmenej deviatimi podlažiami a samostatným objektom garáží. Miestna rada o predaji pozemku rozhodla 27. januára a zdalo sa, že projektu nič nestojí v ceste. O budúcnosti pozemku mali poslanci mestskej časti Nové Mesto rozhodnúť 17. februára, ale návrh na predaj pozemku bol z rokovania zastupiteľstva stiahnutý. Príčinou stiahnutia návrhu z rokovania miestneho zastupiteľstva bolo to, že sa objavil ďalší potenciálny investor - spoločnosť HB

Reavis Group, ktorá vybudovala okrem iného aj petržalský Aupark. Jej ponuka na výstavbu polyfunkčných objektov zavážila natoľko, že viedla k rozhodnutiu opätovne prerokovať záležitosť spojené s predajom spomenutého lukratívneho pozemku. Sedemnásteho februára doručili zástupcovia HB Reavis priamo na miestne zastupiteľstvo ďalšiu žiadosť s tým, že ponúkli za predaj pozemku vyššiu cenu. Starosta Nového Mesta sa rozhodol preložiť rokovanie miestneho zastupiteľstva na iný termín, čo odôvodnil tým, že TriGránit už predložil aj projektový zámer, preto nie je možné obe ponuky objektívne posúdiť. Starosta chce počkať aj na projekt HB Reavis. Pripomeňme, ako sa vyvíjala ponúkaná cena za pozemok: pôvodný návrh TriGránit Office bol 117 miliónov korún, HB Reavis prišiel s ponukou 130 miliónov. TriGránit Office pred zasadnutím miestneho zastupiteľstva ponuku zdvihol na 134 miliónov, HB Reavis nemeškal a vzápätí ponúkol 170 miliónov. (juh)

## Nezabudnite na jarnú deratizáciu

BRATISLAVA

Magistrát Bratislavy upozorňuje právnické a fyzické osoby - vlastníkov pozemkov a stavieb (nehnutelností) na povinnosť vykonať jarnú deratizáciu v čase od 1. do 30. apríla 2004.

Povinnosť deratizovať je upravená všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy číslo 10/2002 z 19. septembra 2002, ktoré nariaďuje celoplošnú deratizáciu na území Bratislavy dva razy v roku - na jar a na jeseň. Jarná deratizácia sa vykoná od 1. do 30. apríla. Okrem toho VZN ukladá vlastníkom pozemkov a stavieb udržiavať nehnuteľnosti v čistote a sústavne odstraňovať odpady, ktoré môžu byť zdrojom obživy pre epidemiologicky závažné hľadavce a iné živočíchy.

Jarná a jesenná celoplošná deratizácia, vrátane kanalizácie je nevyhnutná, aby hľadavce nemigrovali do neošetrených priestorov a po čase sa nevrátili do deratizovaných objektov. Občania by počas celého roku mali udržiavať poriadok v pivničných priestoroch, nemali by dávať zvieratám potravu na voľných priestoroch a v okolí obytných domov, nemali by skladovať potraviny vo dvoroch, pivniciach či na balkónoch.

Právnickým osobám, ktoré nebudú riešiť povinnosti vyplývajúce z tohto nariadenia, hrozí pokuta až do výšky 200-tisíc korún. (brn)



O tento pozemok vedľa železničnej stanice Nové Mesto zvädzajú boj dvaja veľkí investori.

FOTO - Oto Limpus

## Mestský útulok Mea Culpa je neustále plný

BRATISLAVA

Útulok pre bezdomovcov Mea Culpa na Hradskej ulici vo Vrakuňi má za sebou dva mesiace prevádzky. Počas tohto obdobia bola jeho ubytovacia kapacita využitá na viac ako sto percent.

Ako sme už informovali, útulok zriadila samospráva mesta Bratislavy v spolupráci s mestskou časťou Vrakuňa a Fakultou zdravotníctva a sociálnej práce Trnavskej univerzity v snahe pomôcť ľuďom bez prístrešia v januári tohto roka. V útulku sa poskytujú starostlivosť občanovi bez prístrešia a v hmotnej núdzi v zmysle zákona o pomoci v hmotnej núdzi. Vo februári tohto roku mesto poskytlo prístrešie 85 občanom (70 mužov, 15 žien), z toho bolo 40 občanov s posledným známym trvalým pobytom v Bratislave a 45

občanov malo posledný známy trvalý pobyt mimo Bratislavy. Vo vekovej skupine do 30 rokov bolo 22 občanov, do 50 rokov 43 občanov a nad 50 rokov 20 občanov. V priebehu tohto obdobia 20 občanov využívalo útulok na dennej báze, zatiaľ čo 10 iných občanov prišlo iba raz. Viac ako 20 nocí využilo útulok 31 občanov, 11 až 20 nocí využilo útulok 16 občanov, na 1 až 10 nocí 37 ľudí. Napriek tomu, že oficiálna kapacita útulku Mea Culpa je 35 miest, prístrešie bolo za sledované obdobie poskytnuté v priemere 38 až 44 ľuďom. Predpísaný súčet denných počtov miest v mesiaci je 1015, v skutočnosti využilo poskytnuté prístrešie v útulku 1215 ľudí.

Mesto poskytlo na zabezpečenie činnosti útulku pre ľudí bez prístrešia priemerne 65-tisíc korún mesačne na zaplatenie

služieb spojených s bývaním, ako vodné, stočné, elektrina, palivo, likvidácia odpadu, správa. Trnavská univerzita zabezpečuje prítomnosť lekára aspoň jednu hodinu denne a sociálneho pracovníka denne od 15. do 9. hodiny nasledujúceho dňa, ktorý súčasne zabezpečuje udržiavanie poriadku počas výkonu služby v objekte. Najčastejšie prichádzajú do útulku v čase medzi 16. a 18. hodinou. Zatiaľ ani raz nemusela v súvislosti s ľuďmi ubytovanými v útulku zasahovať polícia. Približne 10 ľudí prišlo do útulku so známami požitia alkoholu, neboli prirodzene do útulku prijatí. V uplynulom období zamestnanci do útulku dvakrát museli volať rýchlu zdravotnú pomoc. Ani raz sa nevyskytla situácia, že by do útulku prišli občania s deťmi. (lau)

### BYŤ ŠTÍHLA DO PLAVIEK!

účinné zníženie hmotnosti ozónterapiou, výrazný vplyv ozónu a tepla, cvičebný program pripravený len pre Vás, odborná konzultácia v oblasti stravovania, vhodné pre dámy i pánov.

**CENA 6200,- Sk = 1 KURZ**

Pravidelne kurzy aquagymnastiky v utorok a vo štvrtok, hry matky s deťmi v bazéne každý utorok. Možnosť prenájmu priestorov na cvičenie pre kolektív

### ŠTÚDIO ESTETIKA

v hoteli \*\*\* Barónka, 6. poschodie Mudrochova 2, 835 27 Bratislava Tel.: 4488 0909 fax: 4488 2221

### Stále atraktívnejší program Detského klubu v Poluse!

Detský klub v Poluse má za sebou už mesiac aktívnej činnosti. Veľmi rýchlo si ho obľúbili aj deti, aj ich spokojní rodičia. Jedinečný a atraktívny program sme pripravili aj na posledný marcový a prvý aprílový víkend. V piatok 26.3. začíname smejúcimi sa kameňmi a kúzelnými obrázkami. Po pesničkách a „Rozhovore dvoch bubnov“ budú deti kresliť pieseň a relaxovať v pohybe. Na sobotu sme pripravili skladanie puzzle z pohľadnic, gombíkové obrázky, „Čo sa skrýva v ruksaku?“, Noemovu archu a slniečko z papierových guľičiek. Posledná marcová nedeľa bude opäť veselá, pretože detičky čaká krúženie mrakov, veselé autportréty, kúzelná fľaška, štrbinka v mrakoch a výroba cestovinového náhrdelníka. Prvý aprílový víkend začína v piatok 2.4. gombíkovými príbehmi, špagetovými obrázkami, kŕmením dinosaurov a otázkami „Kto som, čo som?“. V sobotu pokračuje hra s kelímkami, po ktorej nasledujú koly s krabičkami, visiaci mrak, vrece hádaniek a skryté obrázky. Prvá aprílová nedeľa priniesie hádzanie o gombíky, hru s krabičkami od zápaliek, vlneče slnko, „Čím budeš?“ a hru Pravda-nepravda. Pretože program je tvorený interaktívne s deťmi, už teraz sa na ne v Detskom klube tešíme!



**English - German KINDERGARTEN**  
súkr. MŠ akred. MŠ SR pre 2 - 6 rokov uskutoční zápis v mesiaci marec

Wonderland, Bazovského 2, BA - Dúbravka  
☎ 0903 729 024, 02/6453 1314

**DREVENÉ ROLETY**  
VÝROBA - OPRAVA - NÁTER - VÝMENA POPRUHU  
**DREVENÉ INTERIÉROVÉ ŽALÚZIE**  
vhodné na všetky typy okien  
fa KORENAČKA, Národná 90, Modra  
☎ 0903 349 274 www.drevenerolety.sk

**ČIERNÁ VODA**  
**Garden centrum**  
Záhradná architektúra ► Ovocné a okrasné rastliny  
02/4594 4398, www.lantana.sk

## Internet chello už v 11 mestských častiach

BRATISLAVA

Širokopásmovú internetovú službu chello, ktorú poskytuje UPC Slovensko, už sprístupnili v 11 bratislavských mestských častiach a lokalitách - v Starom Meste, Rači, Petržalke, Lamači, na Kramároch, Dlhých Dieloch, v Krasňanoch, Vajnoroch, Rusovciach, Jarovciach a Ružinove.

Výhodou chello je, že používateľ zaň platí iba fixný mesačný paušál, bez akýchkoľvek ďalších poplatkov a bez ohľadu na čas strávený na internete. Do konca marca je chello dostupné za výhodných podmienok: 25 percentná zľava na mesačný paušál počas prvých šiestich mesiacov, inštalčný poplatok za 1 Sk a 0,- Sk depozit za modem. Zájemcovia o rýchly internet chello sa môžu dozvedieť viac informácií na UPC Infolinke 02/5942 2333, prípadne na www.chello.sk, či na www.upc.sk. (neo)

**SÚKROMNÉ GYMNAZIUM**  
KREMNIČKA 26, BA - PETRŽALKA  
(za odbočkou na Berg - 1. ulica vpravo)

**Dialkové štúdium:**  
Bez príjmacích pohovorov! Bezkonkurenčné ceny

- 2 - ročné (2x poobede od 14.30 - 20.00)  
abs. SOU, neuk. SOŠ, gymn., SOU
- 2 - 4 ročné (1x poobede od 14.30 - 20.00)  
abs. ZŠ, neuk. SOŠ, gymn., SOU

• štúdium jednotlivých predmetov  
(prechodí sa na vyuč., len na konzultácie)  
abs. ZŠ, neuk. SOŠ, gymn., SOU

• Externé štúdium pre celé Slovensko (1 x štvrtročné v BA) zľava 3000 Sk pre všetky kraje okrem BA.

tel.: 02/6383 0290, 6381 2551, 6381 2566,  
0907 216 971, 0902 522 119 www.ipgymnazium.sk

**SÚKROMNÁ OBCHODNÁ AKADEMIA**  
KREMNIČKA 26, BA - PETRŽALKA  
(za odbočkou na Berg - 1. ulica vpravo)

**DENNÉ ŠTÚDIUM:**  
odbor: obchod. akadémia pre absolventov 9. roč. ZŠ  
Deň otvorených dverí 19.4.04 od 9,00 - 14,30

**DIALKOVÉ ŠTÚDIUM:**

- 2-ročné pomaturitné kvalifikačné štúdium bez príj. pohovorov (podmienku prijatia možuť. vysved.)
- Odbory: 1 x poobede 14" - 20" h. • Centrový ruch
- Hospodárska informatika • Sociálne-právna dimenzia
- Externé štúdium pre celé Slovensko  
1 x štvrtročné v BA (dĺžka 2 roky)  
zľava 3000 Sk pre všetky kraje okrem Bratislavského

tel.: 02/6383 0290, 6381 2551, 6381 2566,  
0907 216 971, 0902 522 119 www.ipgymnazium.sk

**SÚKROMNÉ GYMNAZIUM**  
KREMNIČKA 26, BA - PETRŽALKA  
(za odbočkou na Berg - 1. ulica vpravo)

**Denné štúdium:**  
Prístup do výťahov reštaurácií

- 4 - ročné (abs 3 roč. ZŠ) • 8 - ročné (abs 4. a 5. roč. ZŠ)  
bezkonkurenčné len 15.000 Sk/rok  
od prvej po štvrtú  
garancia rizikovej ceny

- Gymnázium všeobecné
- Gymnázium cudzie jazyky (AJ, NJ, RJ, FJ) - dva povinné
- Gymnázium telesná výchova (v spolupráci so Slov. zväzom futbalu, možnosť tréningov a hrať futbal)
- Benarame aj iných športovcov, umožníme IŠP plán, mládež tréningov vo vlastnom klube. Súťaže a sústredenia.

Deň otvorených dverí 19.4.04 od 9,00 - 14,30  
tel.: 02/6383 0290, 6381 2551, 6381 2566,  
0907 216 971, 0902 522 119 www.ipgymnazium.sk  
e-mail: podstavkova@ipgymnazium.sk

**AMSICO AIGLife**  
poisťovňa, a.s.

**PRÍLEŽITOSŤ PRE VÁS**

15 000 až 20 000 mesačne  
už počas skúšobnej doby.

Pomôžeme Vám aj keď nie ste expert  
v počítačovej technike, nehovoríte cudzími  
jazykmi a nemáte skúsenosti v odbore.  
Naši skúsení pracovníci zarábajú  
50 000 až 100 000 mesačne.

Chypte sa príležitosti a zavolajte:  
Ing. Ivan Horský, 5441 3469, 5441 3485, 0905 322 233

**SLOVENKA a.s.**  
Vás pozýva  
do novotvorenej  
predajne

**Sortiment:**

- vrchné ošatenie
- spodná bielizeň
- kolekcia značky "SILVER"

**v OD Dunaj**

**APOLLO**  
BUSINESS CENTER

[www.apollobc.sk](http://www.apollobc.sk)

**Najvyšší štandard**  
kancelárskych priestorov v Bratislave

Celková výmera  
43 440 m<sup>2</sup>

**REAVIS GROUP**  
Real Estate Consultants  
Plynárska 1  
821 09 Bratislava  
Tel.: +421 2 58 30 30 30  
Fax: +421 2 58 30 30 00  
e-mail: hbreavis@hbreavis.sk  
www.hbreavis.sk

inštalácia za  
**1,-Sk**

1. polrok  
**-25%**

depozit  
za modem  
**0,-Sk**

Akcia platí do 31. 3. 2004.

infolinka: 02/594 22 333 • [www.chello.sk](http://www.chello.sk)

Upozornenie: Uvedené informácie nie sú záväzná a nemusia obsahovať všetky podmienky poskytovania služieb.  
Podrobné informácie vám radi poskytneme na uvedenej infolinke alebo na zákaznickom stredisku.

s chellom  
ste vždy  
v pohode

**chello™**  
vysokorýchlostný internet

zabezpečuje  
**UPC**  
zábava komunikácia informácie

## Na Záhradníckej rastie najvyšší obytný dom

RUŽINOV

Na Záhradníckej ulici vyrastá nová stavba, ktorá už na prvý pohľad púta pozornosť svojou výškou - a to ešte vôbec nie je dostavaná. Po dokončení sa zaradí medzi najvyššie budovy v Bratislave.

Nová dominanta sa bude môcť pochváliť neobyčajným superlatívom: bude to suverénne najvyššia obytná budova na Slovensku (výška 100,1 metra). Svoje pomenovanie Glória dostala podľa druhu kvetu ruže. Táto myšlienka čiastočne vznikla zo situovania stavby na rohu Záhradníckej ulice a Ružovej doliny v Bratislave. Aj vzhľad budovy bol projektovaný podľa tejto myšlienky, čo sa odzrkadilo aj na jeho netradičnom pôdoryse. Balkóny a loggie k jednotlivým bytom majú rozmanité tvary pripomínajúce lupene ruže. Takisto farba fasády bude v zaujímavej kombinácii žltej a cyklámenovej.

Budova Glórie bude mať 27 nadzemných podlaží. Z toho prvé štyri majú slúžiť na obchodné a kancelárske účely. Pre tieto priestory bude slúžiť osobitný vchod z Ružovej doliny. Jednotlivé byty sa nachádzajú na podlažiach od 5. po 27. podlažie. Vchod je zo Záhradníckej ulice, na prízemí je vybudovaná vrátnica. Veľkosti bytov sú rôzne: od najmenších 1-izbových apartmánov cez dvojizbové, trojizbové, štvorizbové a päťizbové byty až po veľkometrážne byty s terasami a dvojpodlažné mezonety na horných podlažiach. Bytov je dovedna 77 a obchodných a kancelárskych priestorov 22. Glória vzhľadom na svoje situovanie a výšku ponúka svojim obyvateľom krásny panoramatický výhľad na všetky svetové strany. Vedľa Glórie budú vybudované podzemné parkovacie miesta. V budove budú počítačom riadené rýchlovyťahy zo záložným zdrojom. Stavba má byť ukončená v máji 2005. (lau)

## Projekt novostavby na Tomášikovej ulici ušetril všetky stromy lemujúce pozemok

RUŽINOV

Na nevyužívanom parkovisku medzi Tomášikovou a Trebišovskou ulicou vyrastá nová stavba, ktorá sa vyznačuje hned niekoľkými architektonickými zvláštnosťami.

Projekt polyfunkčného domu Ingsteel, ktorého stavebníkom a budúcim užívateľom je rovnomená spoločnosť, je natoľko ohľaduplný k životnému prostrediu, že jeho výstavbe nepadne za obet ani jediný zo stromov lemujúcich bývalé parkovisko. Hlavnou nosnou funkciou novostavby bude administratíva - na tento účel bude slúžiť asi 85 percent plochy, čo v absolútnom číselnom vyjadrení predstavuje vyše 3400 štvorcových metrov. Okrem toho tu má byť

aj 15 bytov oddelených od administratívnej časti. V parteri budú obchody, kaviareň, fitness centrum, expozitúra banky, trafika a kaderníctvo. V podzemí budú podzemné garáže s asi 35 parkovacími státiarimi, ďalších 96 miest na parkovanie bude v časti parkoviska, ktorá nebude zastavaná. Objekt bude mať sedem nadzemných podlaží, pričom najvyššie z nich bude oproti ostatným podstatne menšie.

Zvláštnosťou objektu, ktorý navrhli architekti Lubomír Závodný a Daniel Priehoda, je dvojplášťová fasáda umožňujúca tepelnú i zvukovú izoláciu, nevyhnutnú aj vzhľadom na to, že na neďalekej Tomášikovej ulici je značne frekventovaná premávka. Súčasne takto

riešená fasáda plní funkciu ochrany pred slnečným žiarením. Pôjde o „inteligentnú“ budovu, pričom zvolené riešenie je podobné ako v prípade fasády výškovej budovy Národnej banky Slovenska. Pozoruhodnosťou sú aj chladené stropy, pričom voda použitá na chladenie bude pochádzať zo studni situovaných pod objektom. Kľukatý, dvakrát zahnutý, podlhovastý pôdorys budovy je daný tým, že kopíruje smerovanie Tomášikovej ulice a parkoviska so zelenou, pričom sa cieľne vyhýba stromom, ktoré ho obklopujú. Výstavba tohto zaujímavého objektu by mala byť ukončená ešte v tomto roku. (lau)

VIZUALIZÁCIA - E. Závodný, D. Priehoda



## Neodtekajúce kanalizačné vpuste môžu byť príťažou, mláky chodcom neraz prekážajú

BRATISLAVA

Pri dlhšie trvajúcich dažďoch sa stáva, že v okolí upchatých kanalizačných vpustí určených na odtok dažďovej vody vznikajú kaluže. Tie chodcom neraz prekážajú: musia ich prekračovať a niekedy ich ošpliechajú okoloídúce autá.

Po niekoľkých podnetoch čitateľov upozorňujúcich na upchaté kanalizačné vpuste a kaluže najmä v centre mesta (Gorkého ulica, Korzo, Šafárikovo námestie a podobne) sme sa začali zaujímať, kto ich má na starosti a zodpovedá za ich údržbu. Ako sme zistili, mesto zabezpečuje opravy a údržbu miestnych komunikácií I. a II. triedy, mestské časti (v tomto prípade

je to konkrétne mestská časť Bratislava - Staré Mesto) majú na starosti komunikácie III. až IV. triedy. „Máme v správe asi 9000 kanalizačných vpustí,“ povedala nám vedúca magistrátneho oddelenia cestného hospodárstva Eva Uhliariková. „Čistíme ich priebežne pomocou dvoch vozidiel MUT vyhradených na tento účel, pričom ročne ich stihneme vyčistiť asi 6000. Častejšie túto činnosť vykonávame na jar, pretože na komunikáciách ostáva inertný posypový materiál zo zimných mesiacov, a na jeseň - kvôli padajúcemu listiu.“ Ako dodala, o probléme tohto druhu konkrétne na Šafárikovom námestí nevedela, ale sľúbila, že pri najbližšej príležitosti situáciu preveria.

Oslovili sme aj Jozefa Cepeka, riaditeľa organizácie VEPOS, ktorá má v Starom Meste okrem iného na starosti údržbu a opravy komunikácií III. a IV. triedy. „Máme na starosti 1846 kanalizačných vpustí, z toho v historickom jadre 212,“ povedal nám. „Čistíme ich pravidelne na jar a na jeseň, najbližšie budeme túto činnosť vykonávať v apríli. Historickému jadrú venujeme v tomto smere osobitnú pozornosť, pretože ho navštevuje veľa ľudí vrátane cudzincov.“ Podobne ako E. Uhliariková aj J. Cepek nás ubezpečil, že kanalizačné vpuste na Korze a na Gorkého ulici, na stav ktorých poukázali naši čitatelia, pracovníci VEPOS-u skontrolujú a v prípade potreby vyčistia. (lau)

## Základné školy v Karlovej Vsi sa nebudú rušiť

KARLOVA VES

Starosta Karlovej Vsi Bystrík Hollý odmietol informácie o rušení či zatváraní základných škôl v tejto mestskej časti a označil ich za poplašné. Podľa neho samospráva iba dáva správu budov do pôvodného stavu.

Podľa Hollého jeden stavebný objekt na Majerníkovej ulici spravovali dvaja vlastníci - štát a obec. Obe školy totiž boli budované spoločne v rámci komplexnej bytovej výstavby. Kým škola J. A. Komenského bola dokončená, školu A. Dubčeka postavili len do dvoch tretín a na jej dostavbu štát už nemal peniaze. V 90. rokoch ju dokončila samospráva a podľa zákona patrí obci. „Tak však vznikla zložitá situácia, keď budovy, ktoré boli projektované ako jeden celok so spoločným ústredným kúrením, jednotným rozvodom vody a spoločnou výmenníkovou stanicou, spravovali dvaja vlastníci,“ objasnil Hollý. Po transformácii verejnej správy prešli kompetencie v oblasti školstva na obec a školy budú financované podľa počtu žiakov. Tým, že škola J. A. Komenského sa stala tiež obecnou, mestská časť sa vracia k pôvodnému projektu a školy na Majerníkovej budú jedným právnym subjektom s jedným zodpovedným vedúcim. (ver, sita)

## Lacný internet už aj v Bratislave

BRATISLAVA

Život v hlavnom meste je v mnohom drahší ako v menších sídlach. Viac platíme za byty, máme najdrahší ešte aj odvoz odpadu, pritom čerstvú zeleninu si väčšina z nás môže dopestovať nanajvyš tak na balkónoch. Na výber možností pripojenia na internet sa však určite sťažovať nemôžeme. Obyvatelia iných slovenských miest nám môžu len ticho závidieť množstvo alternatív.

Ešte pred krátkym časom mali aj bratislavskí surferi a firmy možnosť využívať buď pomalé telefonické pripojenie, o niečo rýchlejšie ISDN alebo niektorú z drahých, pre domácnosti nedostupných technológií. Od začiatku februára však začal najväčší slovenský poskytovateľ internetu - Slovanet poskytovať najlacnejšie neobmedzené vysokorychlostné pripojenie na Slovensku prostredníctvom u nás novej technológie ADSL. Internet GoDSL Total Fun je dostupný na takmer všetkých miestach Bratislavy len za 579 Sk mesačne bez dane. Zákazník neplatí žiadne poplatky za telefonné impulzy, môže byť na internete neobmedzene dlho a stiahnuť akékoľvek množstvo dát pri maximálnej rýchlosti 128 kbit/s smerom k užívateľovi. Na získanie podrobnejších informácií o tejto zaujímavej službe stačí navštíviť internetovú stránku www.slovanet.sk alebo zavolať na bezplatnú infolinku Slovanetu 0800 111 800.

**REALTREND**  
Svätovojtešská 11, 831 03 Bratislava  
Telefón: 02/4463 0224 0908 791 619  
Fax: 02/4463 0225 0907 988 143  
www.r-e-a-l.sk rtrend@rtrend.sk

**PREDAJ - BYTY**  
2-izb., OV, Galayova ul., 118 p., 55 m<sup>2</sup>, pôvodný stav 1,75 mil. Sk  
2-izb., OV, Saratovská ul., 11/11 p., 57 m<sup>2</sup>, pôvodný stav 1,6 mil. Sk  
2-izb., OV, Vajnorská ul., 1/4 p., 70 m<sup>2</sup>, tehla, zaskl. log., komplet rek. 3 mil. Sk  
2,5-izb., OV, Tabakova ul., 3/4 p., 97 m<sup>2</sup>, tehla, balkón, pôv. stav 3 mil. Sk  
2-izb., OV, D. Diely - Kaskády, 1/7 p., 89,19 m<sup>2</sup>, 2-gar., tehla, novost. 3 324 204 Sk  
3-izb., OV, Ostredkova ul., pri 3p., 64 m<sup>2</sup>, tehla, tiché prostredie 2,19 mil. Sk  
3-izb., OV, Vojtková ul., 1/12 p., 69 m<sup>2</sup>, po rekonštrukcii, loggia 1,89 mil. Sk  
3-izb., OV, Pluhová ul., 1/3 p., 98 m<sup>2</sup>, novost., garáž, sam. kúrenie 4 692 240 Sk  
3-izb., OV, Lysáková, pr. 3p., 64 m<sup>2</sup>, zaskl. loggia, dom po zateplení 2,35 mil. Sk

**PREDAJ - RODINNÉ DOMY A POZEMKY**  
Rod. dom, Dúbravka, 5 a, 6 izb., zast. plocha 418 m<sup>2</sup>, podkz., zrekon. 7,9 mil. Sk  
Chata pri Pezinku, 95 m<sup>2</sup>, 3 podl., kozub, 2xWC+kúp., jazero 1,75 mil. Sk  
Rod. dom, Ivánka p. Dunaj, 10a 5-izb., 350 m<sup>2</sup>, novost., gar., lux 13,5 mil. Sk

**PRENÁJOM - BYTY**  
1-izb., Osadná ul., zrekonštruovaný, zar./nezar. 10 900 Sk/mes  
1-izb., Galavého ul., 35 m<sup>2</sup>, 2. posch., komplet zrekonštruovaný 8 500 Sk/mes  
2-izb., Meteorova ul., 55 m<sup>2</sup>, 2. posch. 12 500 Sk/mes  
2-izb., Palisády, 86 m<sup>2</sup>, 2. posch., zrekon., zariadený, garáž 700 EUR/mes

**Hľadáme byty**  
zariadené aj nezariadené  
na krátkodobé ubytovanie  
turistov  
☎ 544 30 206 mentis@gmx.at

Vysoká kvalita za výbornú cenu **comex**  
INTERIÉR  
SWISS DESIGN  Nové modely v predajni!  
Centrum Bottova 7, tel.: 02/529 620 35, www.comexin.sk

**NIKEA**, s.r.o., Panenská 7, Bratislava  
tel.: 0905 490 252, 5441 6184  
e-mail: nikea@nikea.sk www.nikea.sk

**ÚČTOVNÍCTVO**  
DPH, MZDY  
kompletné vedenie podvojného účtovníctva,  
spracovanie DPH, miezd až po daňové priznanie  
„Vaša spokojnosť - náš úspech“

Kúpim pozemok alebo starý rodinný dom, najradšej v Starom Meste.  
**Tel.: 0903 587 889**  
hľadáš? you need?  
**www.dreistel.com**

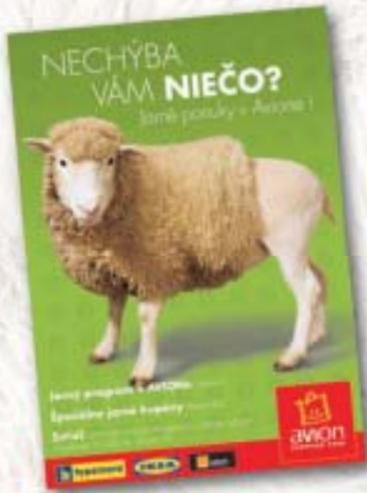
**SLENDER LIFE - relax, rekondícia**  
- odstránenie bolestí chrbta  
- zlepšenie pohyblivosti  
- vytváranie postavy  
- príjemné prostredie a personál  
Holičska ul. 46, Petržalka  
**Tel: 6381 4357, 0907 787 848**

**VÝROBA KOŽENEJ GALANTÉRIE**  
Kožené kabelky ❖ Aktovky  
Pracovné kabele ❖ Pánske etue...  
**FIREMNÁ PREDAJŇA**  
Predajňa: **Sten B.** Jungmannova 8, Petržalka  
(pri TPD) Po-Pia: 15-18 h

**REKVALIFIKAČNÉ KURZY**  
Jednoduché účtovníctvo 22 h. 1.500 Sk  
Podvojné účtovníctvo 60 h. 2.500 Sk  
**SEMESTRÁLNE JAZYKOVÉ KURZY**  
Aj, Nj, Šj, Fj, Tj 50 h. 1.800 Sk  
Všetky kurzy sú akreditované Ministerstvom školstva SR.  
**AKADEMOS & ReVA**, tel./fax: 6542 3186,  
6542 5843, www.akademosszm.sk

**GALÉRIA ARDAN** pokračuje vo svojej činnosti na **novej adrese: Dobrovičova 7** (vedľa hotela Krym).  
**Pozrite a kúpte** si môžete originálne výtvarné diela.  
**Navštívte nás od 20. marca 2004:**  
od utoroka do piatku: 10.00 - 18.00 h  
v sobotu: 10.00 - 16.00 h  
telefón: 0905 443 106

**Rekonštrukcie**  
bytov, bytových jadier  
a kúpeľní do 5 dní  
Obklady a dlažby, dovoz materiálu  
**Zľavy na materiál 2 - 15%**  
Tel.: 0907 827 002, 0907 821 377, 0903 892 058  
www.jadro-stav.sk e-mail: jadro-stav@jadro-stav.sk



# Viac nájdete v AVION-časopise

## Jarný program v AVIONe

### MAREC

25. - 28.marca  
Týždeň kníh v AVIONe



27.marca

Burza kníh, CD, LP

### APRÍL

3.aprila  
o 14.00, 16.00 a 18.00  
Veľká módna prehliadka



piatok 9.aprila  
Veľkonočná nálada v AVIONe



16.-17.aprila  
Horolezecká stena pre malých  
aj veľkých



17.aprila o 14.00  
Detská rallye na motokárach



Využite špeciálne  
kupóny na zľavy  
a **ušetrite!**

**OŽI V KOŽI**



**STORMWARE**  
SOFTWARE DEVELOPMENT

**POHODA 2004**  
KOMPLEXNÝ EKONOMICKÝ SYSTÉM

Najobľúbenejší účtovný software na Slovensku a v Česku

**od 19. do 30.4. 2004 zľavy 20%**

Volajte 02/64780293, 02/64780286

**Prid'ite sa pozrieť na POHODU v rámci dní otvorených dverí.**

**RAJČAK MO**

Rajčákova 33, 841 03 Bratislava-Lamač  
Tel.: 02/64780293, 02/64780286  
Fax: 02/64780302, info@stormware.sk  
[www.stormware.sk](http://www.stormware.sk)

**1. NÁRODNÁ AUKČNÁ SPOLOČNOSŤ, s.r.o.**  
realitná a aukčná agentúra

**Predaj:**

1-izb., ateliér, OV, Palánikova, 38 m <sup>2</sup> , zv. príz.	1,55 mil. Sk
2-izb., OV, Rajčianska, 53m <sup>2</sup> , 4p., zrek.	1,7 mil. Sk
2-izb., OV, Račianska, 57, 2x log., 70 m <sup>2</sup> , výťah	2,3 mil. Sk
2-izb., OV, Justičná, 70 m <sup>2</sup> , pív., balkón	3 mil. Sk
2-izb., OV, Narcisova, 58m <sup>2</sup> , 9p., log., parkety	2 mil. Sk
2-izb., OV, pri Justič. paláci, 70m <sup>2</sup> , 4p., tehla, balkón	2,72 mil. Sk
2-izb., OV, Ostredky, novost., 64m <sup>2</sup> , 2x balkón, 1p.	2,75 mil. Sk
2,5-izb., OV., Tabakova, 3p., tehla, 97m <sup>2</sup> , balkón, pív.	3,15 mil. Sk
3-izb., OV, Azalková, príz., 83m <sup>2</sup> , upr., bezbar. prístup, log.	2,4 mil. Sk
3-izb., OV, Andrusovova, 68m <sup>2</sup> , 7/12p., log.	1,85 mil. Sk
3-izb., OV, Račianska, 68m <sup>2</sup> , 4/12, 3 x log.	2,8 mil. Sk
3,5-izb., OV, Račianska, 57p., tehla, 105 m <sup>2</sup> , pív.	3,6 mil. Sk
3,5-izb., OV, Heydukova, 103 m <sup>2</sup> , 4/5p., pív., balk., tehla	4,4 mil. Sk
4-izb., OV, Podzáhradná, 7p., 79m <sup>2</sup> , zrek., lux., log.	2,4 mil. Sk
4-izb., OV, Pražská, mez., 140m <sup>2</sup> , 4p., klím., nové podkrov.	7,6 mil. Sk
4-izb., OV, Francisciho, 3/5p., tehla, balkón	5,9 mil. Sk
4-izb., OV, Sládkovičova, 1p., tehla, 137m <sup>2</sup> , pív.	6 mil. Sk
4-izb., OV, Petružalka, zrek., 80 m <sup>2</sup>	2,6 mil. Sk
4-izb., OV, Znievska, 80 m <sup>2</sup> , 2 x balkón, pív.	2,25 mil. Sk
RD Záh. Ves, 12á, 4 izby, zrek. v r. 1990	3,2 mil. Sk
RD Vrakuňa, 2-podl., novost., 5i, poz. 6á, terasa, gar.	13,5 mil. Sk
RD Šulany - kúria, dvojpodl., 3i, poz. 70á, pív.	3 mil. Sk
SP Tomášov, VIS, 3000 m <sup>2</sup>	2000,- Sk/m <sup>2</sup>

**Prenajom:**

2-gars., Moskovská, zar., zrek., príz.	14 000,- Sk/m.
1-izb., Talichova, 55 m <sup>2</sup> , lux., nez., novost.	17 000,- Sk/m.
2-izb., Brnianska, zar., zrek., park. vo dvore	16 000,- Sk/m. + E
2-izb., Azovská, zrek., zar., nová kúp. a WC	800,- EUR/m.
2,5-izb., Odborárske nám., hala, balkón	17 000,- Sk/m. + E
3-izb., Sokolská, zar., zrek., tiché prost., garáž	750,- EUR/m.
3-izb., Medená, 100m <sup>2</sup> , zar., zrek., loggia	1 000,- EUR/m. + E
3,5-izb., Májkova, 87m <sup>2</sup> , zar./nez., zrek.	18 000,- Sk/m. + E
4-iz., Zámocká, zar., lux., terasa, garáž	dohoda
RD Popolná, 7i, nez., pozemok	2 500,- EUR/m.
NP Košická, 30m <sup>2</sup> , 2 miest. + soc. záz., sam. vstup	8 000,- Sk/m.

Panská 27, 811 01 Bratislava  
tel.: 54 43 58 31, 54 43 58 45-6, fax: 54 43 58 52  
e-mail: tandc@1nas.sk internet: www.1nas.sk

**Žalúzie a siete proti hmyzu**

**ZNAČKOVÝ VÝROBK**  
Žiadajte výrobky označené touto ochrannou známkou:

**SYSTEM**

Štúdio tieniacej techniky, tel./fax: 4446 1349  
[www.ksystem.sk](http://www.ksystem.sk)

**DOMOVÉ TELEFÓNY**  
opravy - montáž - rekoštrukcia

- alarmy
- zabezpečovacie systémy
- vstupné videotelefony
- monitorovanie vchodu
- kamerové systémy

**montel**

Galvaniho 10, Bratislava, tel.:02/4342 3577  
fax:02/4828 3254, montel@netax.sk, www.montel.sk

**Nová Dedinka**  
Výstavba a predaj rodinných domov v obci Nová Dedinka, vzdalenej len 20 km od Bratislavy, smerom na Trnavu

Výstavba a predaj RD na kľúč:  
 13 samostatne stojacích RD na pozemkoch s vým. od 680 do 1 029 m<sup>2</sup>  
 15 radových RD na pozemkoch s vým. od 290 do 610 m<sup>2</sup>  
 so vstúpnymi IS a komunikáciami

cena RD od 3,87 mil. Sk (vrátane pozemku, DPH, IS a kaminizácie a komunikácie)

výhodné platobné podmienky, poskytujú Vám 30 % z ceny, ďalšie financovanie cez hypotekárny úver, stavebné sporenie alebo SFRR, račenie stavebnou nehnuteľnosťou

Kontakt:  
SK - BAUTEC, a.s.  
Zateva 14  
841 01 Bratislava IV

tel.: 97 6446 1362, 993794 863  
fax: 6446 1363  
e-mail: bautec@bautec.sk  
[www.bautec.sk](http://www.bautec.sk)

**COIMEX TRAVEL** VYSOKÁ 33 BRATISLAVA

5292 1586, 5263 5815-16  
coimex.travel@stonline.sk

**COIMEX AIRLINE SERVICE**

5292 0585, 5263 5491  
coimexair@slovanet.sk

**POZNÁVACIE ZÁJAZDY**

Velká noc v Ríme	8.-12.4.	6 300,-Sk
Velká noc v Paríži	8.-12.4.	6 200,-Sk
Velká noc v Benátkach	10.-12.4.	2 250,-Sk
Praha a juhočes. zámky	28.4.-1.5.	3 750,-Sk
Za krásami Švajčiarska	5.-9.5.	10 100,-Sk

Pobyty na Slovensku - hory, liečebné kúpele  
Exotické zájazdy do celého sveta

**LETENKY NA POČKANIE DO CELÉHO SVETA**

New York	9 118,-Sk
Washington	12 520,-Sk
Toronto	13 777,-Sk
Bangkok	23 860,-Sk

Ubytovanie do celého sveta  
Komplexné cestovné poistenie  
Vybavenie víz

**Oprava havarovaných vozidiel rýchlo a lacno**

**Autoservis MAIKO**

Bojnická 20 (Zabí majer, areál fi. SIBAMAC)

Tel.: 02/4468 1051  
Fax: 02/4468 1052  
maiko@stonline.sk

- mechanické práce,
- generálky agregátov
- prestriekanie vozidiel už za **7.950 Sk** bez DPH a dva dni
- nástrek podvozku a dutín vozidla za **2.450 Sk** bez DPH

**Otvorené pondelok - piatok: 8.00 - 17.00**

**Investično - realitná spoločnosť**  
[www.nobilis.bobak.sk](http://www.nobilis.bobak.sk)

**NOBILIS** s.r.o.

Vám ponúka moderné bývanie v pripravovanej výstavbe v peknom prostredí na okraji Stupavy. Ide o dvojpodlažné 5-izbové radové domy s garážou, pri výhodnej cene 29 000 Sk/m<sup>2</sup> s DPH. Na ďalších pozemkoch rôznej veľkosti ponúkame samostatné RD (50 typov), vo výhodných cenách podľa individuálnej kalkulácie.

Mimoriadne zaujímavá ponuka!

Nobilis s.r.o., City Hotel Bratislava, Seberínho 9, 821 03 Bratislava, Tel.: 02/ 4319 1552, mobil: 0902 397 688, e-mail: nobilis.slovakia@stonline.sk

**PLASTOVÉ PEKA PLAST zdr. OKNÁ A DVERE**

3, 4, 5 komorový profil THYSSSEN  
s výbornými tepelno-izolačnými vlastnosťami

\* 10-ročné skúsenosti  
\* výhodné ceny  
\* k = 1,1 v štandarde

Nákup okien aj na splátky:  
\* QUATRO  
\* CETELEM

Bratislava - Dúbravka  
Nejedlého 51, Hotel Skotel - kon. elekt.  
tel.: 02/6446 1077  
fax: 02/6446 1169

peka\_plast@netax.sk  
[www.pekaplast.sk](http://www.pekaplast.sk)

**DOMESTICA SR HĽADÁ PRE SVOJICH KLIENTOV**

- ženy na dlhodobé upratovanie, domácností a firiem  
- možnosť aj pre živnostníky

Tel.: 6241 1148, fax: 6224 7788  
[www.domestica.sk](http://www.domestica.sk)  
e-mail: domestica@ba.telecom.sk

**Bývajte moderne a za výhodnú cenu!**

**B.O.S. SLOVAKIA**

[www.bos-slovakia.sk](http://www.bos-slovakia.sk)

**Spoločnosť B.O.S. - Slovakia**  
Vám ponúka moderné bývanie v pripravovanej výstavbe v Bratislave v Dúbravke na Agátovej ulici. 1-5 izbové byty si môžete rezervovať pri zvýhodnenej cene 33 990,-Sk/m<sup>2</sup>, vrátane DPH. V prípade záujmu kontaktujte, prosíme, našu spoločnosť, kde Vám poskytneme bližšie informácie.

Office: Prievozská 14/A (hotel ASTRÁ) 821 09 BRATISLAVA  
tel./fax: 02/5823 8186, mobil: 0902 317 342  
e-mail: bos-slovakia@bos-slovakia.sk

**LIMITOVANÁ SÉRIA 307 Sport Style**

**Sport style**

Cena od 548 850 Sk

\* ilustračné foto

Nový motor - 1.4 16 V ■ klimatizácia v cene vozidla ■ hliníkové disky a autorádio s CD Pioneer ZADARMO

Zvýhodnené financovanie prostredníctvom: **CSOB Leasing**

Ivňanska cesta 30, 821 04 Bratislava  
tel.: 02/4820 0700, fax: 02/4820 0777

Jasovská 24, 851 07 Bratislava  
tel.: 02/6820 6800, fax: 02/6820 6888

Vajnorská 173, 831 04 Bratislava  
tel.: 02/4910 7000, fax: 02/4910 7001

**AUTO-ALBA**  
[www.auto-alba.sk](http://www.auto-alba.sk)

**KM Komunitná nadácia Bratislava**  
plníme prania darcov

**Podíme spolu, podporíme našu školu**

**Ako sa darilo zapojeným školám vo februári? (stav za február 2004)**

názov školy	zobieraná suma	priemer na jedného žiaka	odmena
1. ZŠ Malokarpatské nám. 1	26 803 Sk	95,00 Sk	15 000 Sk
2. Špec. ZŠ Nevádzová 3	7 000 Sk	68,60 Sk	11 000 Sk
3. Špec. ZŠ Karpatská 1	5 000 Sk	65,80 Sk	7 000 Sk
4. ZŠ Lachova 1	20 000 Sk	43,20 Sk	5 000 Sk
5. ZŠ A. Dubčeka, Majernikova 62	4 673 Sk	7,10 Sk	3 000 Sk
6. ZŠ Riazanská 75	1 461 Sk	4,20 Sk	2 000 Sk

**ĎAKUJEME VŠETKÝM DARCOM A BĽAHOŽELÁME!**

Ďalšie poradie: 7. ZŠ Bieloruská 1; 8. - 29. ZŠ Batkova; Cirkev. ZŠ - NARNIA, Beňadická 38/A; ZŠ Bilikova; ZŠ Borodáčova; Evanj. ZŠ Palisády 57; Špec. ZŠ Háľkova; ZŠ Háľkova; ZŠ Dr. Hodžu, Palisády - Škarniclova; ZŠ Jarovce, Trnková; ZŠ J. A. Komenského, Majernikova 60; ZŠ Kuliškova; ZŠ L. Štúra, Pekníkova; ZŠ Medziloborecká; ZŠ Nobelova nám.; ZŠ Odborárska; ZŠ P. Horova; ZŠ M.C. Sklodovskej; ZŠ Sv. Uršule, Nedbalova; ZŠ Tupolevova; ZŠ Vazovova; SZŠ Zlatohorská; ZŠ Železničná

V tabuľke je celková nazbieraná suma, priemer na jedného žiaka v Sk, ktorý určuje poradie škôl, a finančný dar od Komunitnej nadácie Bratislava.

**Komunitná nadácia Bratislava, Suché mýto 19, 811 03 Bratislava**  
č. ú.: 1100 920 503/8130, Citibank (Slovakia), a. s., variab. symbol je IČO školy, ktorej chcete darovať  
**Poradíme vám aj na tel. 02/5441 9995 a [www.mojaskola.sk](http://www.mojaskola.sk).**

Hlavní partneri: **citigroup**, **Amboad van het Koninkrijk der Nederlanden**

Reklamný partner: **MAYER/MCCANN-ERICKSON**

Mediálni partneri: **DENNIS SME TIE PRAVE NOVINY**, **Bratislavské Noviny**

## Lužné lesy chránia miestni ochranári

AD: PEČNIANSKY LES BY SME...

Pečniansky les patrí medzi posledné zachované zvyšky lužných lesov na území Bratislavy. Je vlastne priamym pokračovaním súvislého územia lužných lesov od Viedne až po štátnu hranicu pri Bratislave, ktoré ochraňuje rakúsky Národný park Donau-Auen. Lužné lesy sú lesné spoločenstvá s mimoriadne bohatým počtom rastlinných a živočíšnych druhov. Vznikajú v okolí riek, ktoré sú však zároveň aj najintenzívnejšie obývané oblasti, a tak sú v Európe už pomere vzácné. Slovenské lužné lesy tým získavajú celoeurópsky význam, vláda ich zaradila do celoeurópskej siete chránených území NATURA 2000. Sú jedným z posledných útočísk niektorých ohrozených - a preto chránených - druhov, najmä vtákov, ale aj rastlín a hmyzu.

Slovenské dunajské lužné lesy - ku ktorým patria aj tie petržalské, rusovské a čunovské - ohrozuje nadmerné rúbanie a nedisciplinovaní rekreanti, niekedy aj veľké stavby. V rámci projektu financovaného z programu Európskej únie LIFE-Nature sa o záchranu luhov usiluje Bratislavské regionálne ochranné združenie (BROZ). Presadzujeme čo najšetrnejšie lesné hospodárenie v týchto vzácnych územiach. Pripravujeme odkúpenie alebo dlhodobý prenájom zachovalejších častí lužných lesov do nášho vlastníctva, aby sme ich ochránili najmä pred drastickým rúbaním. Spolupracujeme pritom s rakúskym Národným parkom Donau-Auen a Správou Chránenej krajiny oblasti Dunajské luhy. Nedávno sa nám podarilo presadiť rozšírenie Prírodnej rezervácie Gajc na ľavom brehu Dunaja pri Podunajských Biskupiciach a vyhlásenie nového Chráneného areálu Chorvátske rameno v Petržalke. Pracujeme na tom, aby zákon čoskoro ochránil aj ďalšie hodnotné územia v okolí Bratislavy, vrátane Pečnianskeho lesa a Starého hája.

Aj my sa v lužných lesoch stretávame s čiernymi skládkami, odpadkami, ničným prírodou, nezodpovednými motoristami, rekreantmi... Tu si pár ochranárov nepomôže, tieto problémy si vyžadujú zodpovedný prístup všetkých milovníkov prírody. Pri veľkých stavebných projektoch je zas veľmi dôležité, aby sa verejnosť sama zapojila do pripomienkového konania. Bez podpory a aktivity samotných Bratislavčanov sú v takýchto prípadoch aj ochranári bezmocní.

Martin Valentovič, BROZ

## V Bratislave má podľa magistrátu mesta budúcnosť koľajová hromadná doprava

BRATISLAVA

Nosný dopravný systém mesta by mal byť založený na koľajovej doprave, nie však na metre, ale na rýchlej električke. Táto alternatíva má v dohľadnom čase vyriešiť problémy Petržalky i iných mestských častí.

Ako nám povedal námestník primátora Karol Kolada, podľa pentlogramu zaťaženia dopravnej siete pre rok 2030 je zo štúdie spoločnosti Dopravoprojekt zrejme, že moderné viacčlánkové električky bez problémov zvládnu zaťaženie troch ranných špičkových hodín z Petržalky. „Aj preto, lebo cesty z Petržalky do západnej časti mesta sa budú zväčša realizovať autobusovou dopravou cez most Lafranconi a časť ciest do východnej časti mesta cez Prístavný most.“ O tom, že električka môže splňať najvyššie

požiadavky na rýchlu a pohodlnú prepravu, sa podľa jeho slov možno presvedčiť v mestách, kde sú už niekoľko rokov v prevádzke moderné rýchle električky s preferenciou jazdy (napríklad Amsterdam, Bazilej, Düsseldorf, Erfurt, a ďalších asi 80 európskych miest).

Problém Petržalky a jej dopravy podľa K. Koladu spočíva predovšetkým v tom, že verejná doprava je v súčasnosti neekologická a že namiesto kapacitného koľajového systému vedeného stredom Petržalky, okolo ktorého sa Petržalka mala urbanizovať, urbanizuje sa pozdĺž vybudovaných rýchlostných komunikácií (Einsteinova, Panónska), čo prináša veľké problémy a nelogickú obsluhu územia MHD s veľkou neefektívnosťou. Samozrejme, Bratislava, to nie je len Petržalka - problémy s dopravou sú aj

iných mestských častiach, napríklad v Karlovej Vsi či v Dúbravke v západnej časti mesta, ale netreba zabúdať ani na jeho východnú časť. „Nezabúdame ani na ďalšie časti mesta,“ uviedol K. Kolada. „Dostavba diaľničného úseku Lamačská cesta - Staré Grunty s tunelom Sitiny na prelome rokov 2006 a 2007, ako aj diaľničného úseku Prístavný most - Viedenská cesta značne odľahčí zaťaženie Karloveskej radiály. Už v tomto roku mesto začína s budovaním stavieb na Karloveskej radiále, ktoré zabezpečia preferenciu električkovej dopravy a skrátenie cestovného času. Paralelne s petržalským koľajovým úsekom má mesto v pláne budovanie stavieb na Vajnorskej a Ružinovskej radiále pre preferenciu električkovej dopravy.“ (lau)

## V hre o nosný dopravný systém mesta bol aj železničný variant s tunelom

BRATISLAVA

Jedným z variantov riešenia nosného dopravného systému, ktoré vlani posudzovalo vedenie mesta, rátao s využitím kapacít Železnice SR. Zaujímali sme sa o dôvody, pre ktoré sa mesto nakoniec rozhodlo inak.

Pripomeňme, že odborné tímy v priebehu minulého roku vypracovali pre mesto Bratislava 8 štúdií, v ktorých prezentovali svoje názory na riešenie nosného systému MHD. Jedna zo štúdií navrhovala ako riešenie nosného systému vybudovanie železničnej stanice Filiálka a jej prepojenie podzemnou železnicou v tuneli so železničnou stanicou Petržalka na Kopčianskej ulici. „Mesto túto alternatívu neodmietlo,“ uvádza sa vo vyjadrení,

ktoré nám poskytol hovorca primátora Milan Vajda. „Podobne ako všetkých 7 ostatných ju podrobne preštudovalo. Zistilo sa, že využitie tejto trate pre MHD by predstavovalo iba 8 percent potrebných prepravných výkonov z Petržalky. Trasa tejto trate nemá oporu v územnom pláne mesta a jej zapracovanie by si vyžadovalo zmenu územného plánu a ďalší čas navyše.“

Ako dodal, pri rokovaníach s ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií a Železnicami SR sa zistilo, že tento tunelový variant sa študuje ako ďaleký výhľad zatiaľ bez reálneho finančného krytia. M. Vajda tiež pripomenul, že k výstavbe železničnej stanice Filiálka je dlhodobo negatívne stanovisko samo-

správy mestskej časti Nové Mesto, ktoré sa v najbližších troch rokoch určite nezmení. Podľa predstáv mestskej časti Bratislava - Nové Mesto by totiž v priestore, kde sa dnes nachádza železničná stanica Filiálka, malo v budúcnosti vyrásť nové centrum Bratislavy s polyfunkčnými a obytnými domami a parkovou zeleňou, železnica by tu vôbec nemala byť. „Zároveň nie je možné, aby mesto z daní občanov Bratislavy investovalo do stavieb ŽSR,“ zdôraznil Vajda. „Ak sa ŽSR podarí zrealizovať takúto investíciu, mesto by využívalo túto dopravnú cestu pre MHD formou prenájmu pre vozidlá, ktoré by boli na tento účel zakúpené. V súčasnosti je to však málo pravdepodobné.“ (lau)

Cestovná agentúra Střečnianska 12, 851 05 Bratislava  
tel./fax: 6381 4448, 0905 746 412  
www.helga-slovakia.com helga@netax.sk

**ZÁJAZDY NA VÝSTAVY KVETÍN, CIBUĽOVÍN A SKALNÍČIEK**  
Tuln (Praskac, Starkl), Viedeň, Praha, Brno a iné.  
**AUTODOPRAVA** mikrobusedmi, minibusmi, autobusmi  
**UBYTOVANIE** na Slovensku a v Prahe.

**KURZ OPATROVANIA**  
Máte doma ležiaceho pacienta?  
Chcete sa naučiť správne sa o neho starať?  
Organizujeme krátke kurzy kde Vás naučíme efektívne opatrovať Vašich blízkych.  
Prihlášky na tel. č. 6224 7398

**VÝUČBA TENISU**  
s kvalifikovanými trénermi  
pre začiatočníkov, pokročilých  
a súťažných hráčov  
info: 0908 752 048

**ŠPECIALIZOVANÁ VIDEOPOŽIČOVŇA**  
**PRIVAT GOLD VIDEO CLUB**  
POŽIČAVAME VHS, DVD;  
VIDEOKABÍNKY; PREDAJ  
VSTUP OD 18 ROKOV  
SEBERINIHO 14, BA - NS KOČKA;  
PRIBIŠOVA 47, BA - DD  
Po - So: 10.00 - 21.00, Ne: 14.00 - 21.00

**Upratovacia firma prijme UPRATOVAČKY**  
na upratovanie administratívnych priestorov na území Bratislavy  
☎ 6224 3068

Bratislavské **Noviny**  
Cenník reklamy  
nájdete aj na internete  
www.bratislavskenoviny.sk

### Mesto Bratislava dáva na známosť

Navrhovateľ SLOVAK - SOL, s.r.o., Bratislava predložil záměr

**Bytový dom BLACK & WHITE - Blok C, Rozvodná ulica, Bratislava - Nové Mesto**

Do zámery je možné nahliadnúť v dňoch **od 18. 3. do 8. 4. 2004** na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Námestie L. Štúra 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr však do 6 týždňov od doručenia zámery (**23. 4. 2004**).

Miestom realizácie zámery je pozemok nachádzajúci sa medzi ulicami Rozvodná a Magurská, v MČ Bratislava-Nové Mesto, k.ú. Vinohrady. Účelom navrhovaného zámery je vybudovanie bytového domu s deviatimi nadzemnými a tromi podzemnými podlažiami. Súčasťou zámery je 69 garážových stôp v troch podzemných podlažiach objektu a 16 vonkajších parkovacích stôp.

Predpokladaný termín začatia a ukončenia činnosti: **cca 2004 - cca 2005**

### Mesto Bratislava dáva na známosť

Navrhovateľ INTERFINANCE PLUS, a.s., Bratislava predložil záměr

**Polyfunkčný objekt "INGSTEEL" Tomášikova - Trebišovská ulica, Bratislava**

Do zámery je možné nahliadnúť v dňoch **od 19. 3. do 13. 4. 2004** na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Námestie L. Štúra 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr však do 6 týždňov od doručenia zámery (**27. 4. 2004**).

Miestom realizácie zámery je pozemok s parc. číslom 15623/10, ohraničený ulicami Tomášikova a Trebišovská, v MČ a k.ú. Bratislava-Ružinov, územný obvod Bratislava II. Účelom navrhovaného zámery je posúdenie predmetnej stavby na životné prostredie s dôrazom na činnosti: podzemné garáže, odber a umelé dopĺňanie podzemných vôd prostredníctvom vertikálnych hydrogeologických vrtov. Predpokladaný termín začatia a ukončenia činnosti: **09/2003 - 09/2004**

### Mesto Bratislava dáva na známosť

Navrhovateľ S.O.F. HERCEG, s.r.o., Bratislava predložil záměr

**Polyfunkčný objekt, Sliacka ulica, BA-Nové Mesto**

Do zámery je možné nahliadnúť v dňoch **od 19. 3. do 13. 4. 2004** na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Námestie L. Štúra 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr však do 6 týždňov od doručenia zámery (**27. 4. 2004**).

Miestom realizácie zámery je pozemok s parc. číslom 4797 na Sliackej ulici v MČ Bratislava-Nové Mesto, k.ú. Vinohrady, územný obvod Bratislava III. Účelom navrhovaného zámery je výstavba 6 podlažného polyfunkčného objektu s dvomi podzemnými a štyrmi nadzemnými podlažiami. V podzemných podlažiach budú situované najmä garáže, na 1. nadzemnom podlaží budú obchodné priestory a kancelárie, na ostatných podlažiach budú byty. Predpokladaný termín začatia a ukončenia činnosti: **07/2004 - 01/2006**

### Mesto Bratislava dáva na známosť

Navrhovateľ Eures & Partners, a.s., Bratislava predložil záměr

**Obchodný a skladový areál Vajnorská ulica, Bratislava**

Do zámery je možné nahliadnúť v dňoch **od 9. 3. do 30. 3. 2004** na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Námestie L. Štúra č. 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr však do 6 týždňov od doručenia zámery (**14. 4. 2004**).

Miestom realizácie zámery sú pozemky s parc. číslami 13601/83, 13601/86, 13601/87, 13601/78, 13601/79, na Vajnorskej ulici (v blízkosti križovatky Vajnorská - Magnetová), v MČ a k.ú. Bratislava-Nové Mesto, okres Bratislava III. Účelom navrhovaného zámery je výstavba obchodného a skladového areálu, ktorý bude súčasťou obchodno-skladového komplexu na Vajnorskej ulici.

Predpokladaný termín začatia a ukončenia činnosti: **05/2004 - 12/2005**

## V Devíne majú nové kultúrne centrum

DEVÍN

Hlavné mesto má nové kultúrne centrum, Rytiersky dom v Dome kultúry v Devíne. Ako informoval nový prevádzkovateľ Domu kultúry Martin Sarvaš, prvé akcie pokršia priestory Rytierskeho domu **26. a 27. marca**.

V Rytierskom dome na Rytierskej ulici sa Bratislavčania môžu tešiť na živé tancovačky, kabaretné a zábavné programy, obnovené premiéry zaujímavých slovenských filmov, tematické filmové vikendy, detské predstavenia a premietanie rozprávok. V Rytierskom dome sa môže spolu zabávať takmer tristo divákov, k dispozícii je aj salónik a reštaurácia. V súčasnosti prevádzkovatelia rekonštruujú technické vybavenie a zákulisie vrátane divadelnej techniky. (sita)

**Mesto Bratislava dáva na známosť**

Ministerstvo životného prostredia SR po ukončení zisťovacieho konania rozhodlo, že navrhovaná činnosť

**Podzemná parkovacia garáž - 138 miest v administratívnej budove Račianske myto - novostavba**

Uvedená v predloženej zámere sa nebude posudzovať podľa zákona NR SR č. 127/1994 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie v znení zákona č. 391/2000 Z. z.

**Mesto Bratislava dáva na známosť**

Navrhovateľ Murexin Austrotherm, s.r.o., Bratislava predložil záměr

**Rozšírenie výrobnoskladového areálu Magnetovej 11**

Do zámery je možné nahliadnúť v dňoch **od 18. 3. do 8. 4. 2004** na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Námestie L. Štúra 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr však do 6 týždňov od doručenia zámery (**23. 4. 2004**).

Miestom realizácie zámery je pozemok s parc. číslami 13625/77, 13625/126, 13625/96, ktorý je vo vlastníctve navrhovateľa, na Magnetovej ulici, v MČ a k.ú. Bratislava-Nové Mesto. Účelom navrhovaného zámery je vybudovanie skladovej haly na polystyrén.

Predpokladaný termín začatia a ukončenia činnosti: **druhá polovica 2004 - leto 2005**

### Mesto Bratislava dáva na známosť

Navrhovateľ Pro Wood, a.s., Borská 6, Bratislava predložil záměr

**Rekonštrukcia a dobudovanie lyžiarskeho strediska Slalomka - Panský les**

Do zámery je možné nahliadnúť v dňoch **od 18. 3. do 8. 4. 2004** na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Námestie L. Štúra 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr však do 6 týždňov od doručenia zámery (**23. 4. 2004**).

Miesto realizácie zámery sa nachádza na pozemku s parc. číslami 6109/11,12, 6110/3,4,19,20, na východnom okraji Malých Karpát v MČ a k.ú. Bratislava-Rača, lokalita Panský les. Účelom navrhovaného zámery je rekonštrukcia a dobudovanie existujúceho, ale v súčasnosti nefunkčného lyžiarskeho areálu. Navrhovaný lyžiarsky areál bude pozostávať z dvoch lyžiarskych vlekov, s nimi súvisiacich zjazdových tratí, zasněžovacieho systému, bufetu a reštaurácie.

Predpokladaný termín začatia a ukončenia činnosti: **8/ 2004 - 11/ 2005**

## Bratislavčania už darovali 50-tisíc korún

BRATISLAVA

Ľudí, ktorým Bratislava prirástla k srdcu a chcú prispieť k jej podpore, pribúda. Do novej iniciatívy Komunitnej nadácie Bratislava, o ktorej sme písali v minulom čísle, sa zapojili už viacerí obyvatelia.

Suma, ktorú darovali do Klubu darcov predstavuje zatiaľ 50 000 korún. Ako hovorí jeden z jeho členov, Peter Fecko: „Myslím si, že každý z nás Bratislavčanov by mal mať aspoň trochu snahy pomôcť nášmu mestu a jeho obyvateľom.“ Členom Klubu darcov sa stala aj redakcia Bratislavských novín. Vďaka získaným financiam sa podarí podporiť pekné projekty Bratislavčanov. O tom, ktoré to budú, rozhodnú samotní darcovia. Viac informácií nájdete aj na [www.komunitnenadacie.sk](http://www.komunitnenadacie.sk) alebo na telefónnych číslach 5441 9995 a 0905 217 973. (dd)

## Služby pracoviska Front office doteraz využilo takmer sedemnásttisíc občanov

BRATISLAVA

Pol roka je otvorené verejné stránkové pracovisko Služby občanom - Front office na bratislavskom magistráte. Za šesť mesiacov tu zaregistrovali 16 934 dopytov a výkonov.

Občania sa najčastejšie pýtajú na odpredaj pozemkov pod družstevnými domami, nájomné za byty, mestskú hromadnú dopravu a zmeny vplyvom výstavby piateho mosta cez Dunaj a reštitúcie. Zaujímajú sa o sociálne poradenstvo, ubytovňu Fortuna a Kopčany, o cestnú svetelnú signalizáciu, umiestnenie reklamných panelov na cestách, chodníkoch a cestnej zelene, verejné osvetlenie, nedostatky na komunikáciách a projekty k malému zdroju znečistenia. Otázky sa týkali aj úľav na poplatkoch za odpad, zníženia počtu nádob, projektov na pripomienkovanie vplyvov na životné prostredie (EIA), územnoplánovacej informácie, osvedčovania listín a podpisov, materiá-

lov z mestského zastupiteľstva, všeobecne záväzných nariadení, matriky, rodných listov, trvalých pobytov, veľvyslanectiev, ulíc atď.

Obyvatelia si najčastejšie podávajú žiadosti na kúpu pozemku, bytu, žiadosti o nájomné byty, stanoviská k stavebnému povoleniu, žiadosti o vjazd do pešej zóny, vjazd na Železnú studienku, umiestnenie reklamy, rozkopávkové povolenia, zaujatie verejného priestranstva, žiadosti o sociálne ubytovanie v zariadeniach Fortuna a Kopčianska, ambulantly predaj a podobne. Formou mailu pracovníci Služieb občanom dostávajú otázky z cudziny na vyhľadávanie príbuzných a známych žijúcich v Bratislave, množstvo otázok na štátnu správu, vyhľadávajú kontakty na rôzne banky poisťovne, ministerstvá, rôzne inštitúcie, školy, veľvyslanectvá, obecné úrady na celom Slovensku. Občania sa pýtajú, kde parkovať v Bratislave, kde sa nachádzajú rôzne ulice, sobášne

siene, ako uzatvoriť manželstvo s cudzincom alebo v cudzine, kde a kto vystaví duplikáty dokladov, kde je evidencia obyvateľov, kde hlásiť trvalý pobyt, kde sa vybavujú rôzne doklady atď. Od januára sú pracovníci Služieb občanom zavalení žiadosťami o informácie o úradoch štátnej správy. Dodnes prácne vyhľadávajú kontakty na novoutvorené krajské a obvodné úrady, zisťujú, kde sídlia. Nie všetky sú už presťahované, situácia sa stále mení, ani ministerstvá nemajú na svojich webových stránkach kompletné informácie, chýbajú kontakty, telefónne čísla a podobne.

Pracovisko Služby občanom bolo otvorené 17. septembra 2003. Jeho zriadením vedenie mesta sledovalo záujem občanov, aby pri vybavovaní svojich záležitostí našli celú potrebnú agendu na jednom mieste. Front office sídli na prizemí novej budovy magistrátu na Primaciálnom námestí 1. (brn)

## Komunitná nadácia podporí nové projekty

BRATISLAVA

Komunitná nadácia Bratislava otvorila svoje ďalšie grantové kolo. Bratislavčania tak majú možnosť požiadať o finančný príspevok na realizáciu svojich aktivít.

Podporované budú menšie projekty z viacerých oblastí (sídlišká, oživenie atmosféry starej Bratislavy, umenie, mladí ľudia a pod.). Úspešné minuločné kolo všetkých presvedčilo, že Bratislavčania majú veľa dobrých nápadov a záleží im na tom, kde a ako žijú. Nadácia podporila 15 projektov sumou 137 170 korún. Podporené aktivity sa realizovali celý minulý rok a zišli sa pri nich veľkí i malí Bratislavčania.

Finančný príspevok môže získať ktokoľvek, žiadosť je však potrebné konzultovať. Uzávierka je v piatok 8. apríla 2004 o 14.00. Viac informácií získate na telefónnom čísle 5441 9995, na [daniela@knb.sk](mailto:daniela@knb.sk) alebo [www.komunitnanadacia.sk](http://www.komunitnanadacia.sk). (dd)

**Koža s visačkou**  
NOVÁ JARNÁ KOLEKCIA

Steffe

Nájdete nás v Auparku na 1. posch. pri Panta Rhei a v Royko pasáži na Obchodnej 22

**EURO BUILDING, a.s.**  
Bratislava

**DOPREDAJ**  
posledných voľných garážových stání  
v novostavbe na Šustekovej ulici v Petržalke

- garážové stánia 140 000,- Sk vrátane DPH a ceny pozemku

Kontakt: 0903 251 034

SÚKROMNÁ  
ŠPECIÁLNO-PEDAGOGICKÁ  
PORADŇA PRE DETI  
S VÝVINOVÝMI PORUCHAMI  
UČENIA A REČI.

Tel.: 0902 825 732

**extrem** farebná duplexná nízkonákladová

- max. rozmer A3++
- papier 80-300 g/m<sup>2</sup>
- rozlíšenie 600x600 dpi
- tlač variabilných dát

Extrem Slovakia, s.r.o.  
Račianska 66, Bratislava  
[extremprint@extremnet.sk](mailto:extremprint@extremnet.sk)  
mobil: 0915 713 326

**www.extremnet.sk**

**DIGITÁLNA TLAČ**

**teampplast s.r.o.**  
OKNA A DVERE

Ponúkame Vám riešenie

Farebná stálosť  
Vysoká tepelná izolácia  
Vysoká trvanlivosť  
5-komorový systém

Jarná zľava - 10%

Tel./Fax: 02 43 63 52 85  
Mobil: 0905 627 715  
e-mail: [pejchal@teampplast.sk](mailto:pejchal@teampplast.sk)  
http: [www.teampplast.sk](http://www.teampplast.sk)

k ≥ 0,9 W/m<sup>2</sup>K

TROCAL

**REAS Realitná kancelária**

Sídlo: Štúrova 11, 811 02 Bratislava, tel.: 5296 5330, fax: 5296 5332  
office@reas.sk, www.reas.sk  
Pobočka: Kúpeľná 5, 811 02 Bratislava, tel./fax: 5443 4318

**Prenájom BYTY/DOMY/PRIESTORY:**

Údolná - dvojjars, zar., 40 m<sup>2</sup>, zrekonštr., 1.p./4, dobré parkovanie 13.000 Sk  
Budatínska - 2-garsónka, nez., 54 m<sup>2</sup>, 8 posch., zrekonštr., 2x balkón 10.000 Sk  
Páričkova - 2 l., zar., 60 m<sup>2</sup>, pív. stav, 4.p./5, výlah, balkón, starší náb. 12.000 Sk  
Lazaretská - 2 l., nez., 80 m<sup>2</sup>, pív. stav, vymalovaný, príz., aj na kanc. 15.000 Sk  
Beňadická - 3 l., nez., 74 m<sup>2</sup>, kompl. zrek., 1.p./12, 2x balk., roh. vaňa 14.000 Sk  
Slávičie údolie - 4 l., zar., 100 m<sup>2</sup>, udržovaný, log., gar., 4.p./4, bez výh. 650 EUR  
BA V. - 4 l. nezar. byt, 86 m<sup>2</sup>, po rekonštrukcii 16.000 Sk  
Lisčí údolie - 5 l. zar., 151 m<sup>2</sup>, novost., vlna, 2x gar., balk., zahr., 1.p. 1.850 EUR  
Šulekova - 1 kancelária, 23 m<sup>2</sup>, príz. obyt. domu, zrek., zar. al. nezar. 10.000 Sk  
Grosslingová - kanc. v zrek. pamiat. budove, 500 m<sup>2</sup>, PC sieť 123 EUR/m<sup>2</sup>/rok

**Predaj:**

Medvedovej - 2 l., OV, 52 m<sup>2</sup>, lux. zrek., 5.p./12, nový náb.-spotr. 2,07 mil.  
Belinského - 3 l., OV, 72 m<sup>2</sup>, log., zrek., 8.p./8, nová kuch. linka, aj úver 2,2 mil.  
Svätý Jur - stav. poz., 4700 m<sup>2</sup>, všetky IS, šírka 30 m<sup>2</sup>, len v celku 1.900 Sk/m<sup>2</sup>  
Grosslingová - kanc. priestory, 65 m<sup>2</sup>, zriadené prizemie 2,8 mil.

**KÚPELE**  
Vaša DOVOLENKA na Slovensku

Sunflowers agency, špecialista na:

- liečebné a relaxačné pobyty
- wellness a fitness pobyty
- redukčné a skrášľovacie pobyty
- pobyty pre firmy a organizácie

**www.kupele.info**

**sunflowers**  
liečebná agentúra  
SUNFLOWERS agency s.r.o., Hurbanova 18  
085 01 Bardejov, ☎ 054 4742450

**PAXTOUR**  
BRATISLAVA

Bratislava, Nedbalova 10  
tel. 02 / 54 43 55 65, 54 43 55 75  
[paxtour@paxtour.sk](mailto:paxtour@paxtour.sk) [www.paxtour.sk](http://www.paxtour.sk)

Veľká noc v Kaprune	9. 4. - 12. 4.	4.790.-
Holandsko (BNJ)	20. 4. - 25. 4.	11.990.-
Zámky na Loire (BNJ)	3. 5. - 9. 5.	13.790.-
Egypt 6 dní po Nile	16. 5. - 29. 5.	33.490.-
Londýn (BNJ)	9. 5. - 15. 5.	18.290.-
Paríž (BNJ)	12. 5. - 17. 5.	10.890.-
Rím	16. 5. - 20. 5.	6.790.-
Salzburg (BNJ)	20. 5. - 23. 5.	6.490.-
Sicília	22. 5. - 30. 5.	14.790.-
Bavorské zámky (BNJ)	28. 5. - 30. 5.	5.290.-
Okruh Talianskom (BNJ)	5. 6. - 12. 6.	15.490.-
Paríž	3. 6. - 7. 6.	6.890.-
Londýn pre mladých	6. 6. - 12. 6.	12.490.-
Svajčiarsko (BNJ)	8. 6. - 12. 6.	9.990.-
Východné Čechy (BNJ)	11. 6. - 13. 6.	2.490.-
Veľká Noc v Ríme	8. 4. - 12. 4.	4.990.-
Mariazell	1. 5. a 5. 6.	590.-
Mariazell - púť národov	22. 5.	590.-

\* BNJ - bez nočných jász v autobuse

Máte vášň pre golf?  
Hľadáme  
**predavača-odborného poradcu**  
do maloobchodnej prevádzky v Bratislave.

Požiadavky: spoľahlivosť, znalosť golfovej problematiky, angličtina vítaná

Kontakt: p. Hecht, 0905 659 008

**GOLF CENTRUM**  
Vášň pre golf

**Vážení klienti**  
Prvej doplnkovej dôchodkovej poisťovne TATRY-SYMPATIA,

VSP Tatry, a.s., správca Prvej doplnkovej dôchodkovej poisťovne TATRY-SYMPATIA oznamuje, že regionálne riaditeľstvo a pracovisko Bratislava na Miletičovej ulici č. 40, sa sťahuje a od 1. apríla t. r. bude poskytovať klientom služby a kompletný servis na novej adrese:

**VSP Tatry, a.s.**  
Regionálne riaditeľstvo Bratislava  
Trnavská cesta 50  
821 02 Bratislava

**LK DREVOX**  
predaj • montáž • servis

**DVERE**

- interiérové
- exteriérové
- zárubne
- vhodné aj do panelákov
- z masívu,
- s prírodnou dýhou
- kovania COBRA
- rôzne povrchové úpravy

Aj na splátky

Aj pre náročných!

**OKNÁ**  
• eurosmerk, meranti + doplnky

**NOVÉ DVERE - FÓLIA UŽ OD 1520 Sk**

CB Predajňa: LK Drevox, BOTTŇOVA 7, BA  
Po - Pia: 9<sup>00</sup> - 12<sup>30</sup> a 13<sup>30</sup> - 17<sup>00</sup> h.  
tel.: 02/5296 1169, T/F: 5296 1181  
[www.lk-drevox.sk](http://www.lk-drevox.sk)

**DAEWOO sa opláti**

- 3 roky havarijné poistenie alebo autorádio s CD prehrávačom zadarmo (pri kúpe cez GMAC leasing, platí pre modely Matiz a Kalos)
- poistenie a leasing priamo v predajni, splátky už od 2 089 Sk/mesiac (5-ročný leasing) **odpredajná cena len 1 785 Sk**
- 3 roky asistenčné služby Daewoo Euroservis zadarmo
- výkup ojazdených vozidiel
- servis s kompletným rozsahom poskytovaných služieb
- garancia kvality General Motors

[www.gmdaewoo.sk](http://www.gmdaewoo.sk) infolinka: 0800 102 702

3 roky záruka alebo 100 000 km  
zľavy až do 37 100 Sk

výkonné a úsporné motory 1,2i SOHC (72 k), 1,4i SOHC (83 k) a 1,4i DOHC (94 k)  
priestranný interiér, variabilný batožinový priestor  
atraktívny taliansky dizajn  
mimoriadne nízke prevádzkové náklady

**Daewoo Kalos 5dv. Hatchback od 289 000 Sk**  
**Daewoo Kalos 4dv. Sedan od 296 900 Sk** (ceny uvedené po zľave)

**DAEWOO**  
Člen skupiny General Motors

**FANCAR s.r.o.**  
Tomášikova 28, 821 01 Bratislava,  
tel./fax: 02/482 72 212, 282, 311, e-mail: [fancar@tecton.sk](mailto:fancar@tecton.sk)

## Spomienky na niekdajšiu Valonskú ulicu IV.

Ďalším, na koho si dodnes s úctou spomínam, bol Gejza báči. Mal veľmi dobrý vzťah k nám, deťom. Takisto mal pochopenie pre naše malé šibalstvá. Bol veľmi zručný remeselník a mnohému nás naučil. Urobili sme si káry z kusa laty. Ako kolesá nám poslúžili vyradené guľčkové ložiská. Robilo to pekelný hluk. Hlavné však bolo, že sme sa vozili. Gejza báči chodil s nami na Kalváriu oberať lipový kvet. Najskôr bolo treba ísť za pánom farárom, ktorý nám dal povolenie na zber lipového kvetu. Kde boli haluze vyššie od zeme, Gejza báči nás na prvú vyzdvihol. My sme oberali v korune stromu a on zo zeme, čo dočiahol. Po príchode domov sa dal kvet na papier a sušil. Celý dvor rozvoniaval. Mali sme čaj na celú zimu.

V zime sa kúrilo drevom a uhlím. Kus dreva alebo uhlia nájdeného na ulici sa hneď odniesol domov. Valonskú ulicu s Mýtnou spájala Dunstová ulica. Na rohu Dunstovej a Mýtnej ulice mal debnársku dielňu pán Kropitz. Vyrábala tam sudy na víno, pivo, ocot. Dlhé kmene stromov potrebných na výrobu dosák skladoval na Firšnáli. S povolením pána Kropitza sme tam chodili olupovať kôru. Doma sme ju sušili. Vysušená veľmi dobre horela a dávala teplo. Bolo to výhodné pre obe strany. Nám bolo teplo a on nemusel platiť za mestnancu na ich olúpanie. Mali sme vytypované miesta, kam sme chodili na hax. Boli to miesta v okolí Krížnej a Šancovej ulice, kde z naložených vagónov pri natriasaní popadalo uhlie. Toto sme pozbierali a zanesli domov. Na Vazovovej ulici predával uhlie a drevo pán Dax. Odtiaľ sme ho nosili domov vo vreciach. Bolo to asi 200 - 300 metrov.

Jar, to bola hlavne Veľká noc, na ktorú sme sa tešili. Zámožnejšie deti chodili polievať s voňavkou. Mne mama zarobila mydlovú vodu do fľaštičky od lieku. Miesto zátky dala kúsok plátna, ktoré poprepichovala ihlou. Keď plátno navlhlo, diery sa upchali a nič z nich netieklo. Niekedy, z prílišnej horlivosti, som dal aj fľašou po hlavu. „Dost, dost, už stačí,“ kričala pani. Vtedy som dostal najviac vajec. Niektoré popraskané boli zvnútra zafarbené. Hlavne, že bol žalúdok plný. Bol som štíhly chlapec, ale v ten deň som mal žalúdok ako zápasník sumo. Keď sa otepilo, chodievali po Valonskej ulici zmrzlínari Džabirovič, Sadikovič a ďalší. Tlačili pred sebou káru (drevenú) a zvonili zvončekom.

**Rudo Pinďák a Karol Menschy,  
Valonská ulica 26**

(pokračovanie v nasledujúcom vydaní)

## Grófsky palác býval klenotom v ulici

Najzanebanejším objektom Štúrovej ulice je dnes šľachtický palác, ktorý bol v čase jej vzniku jej klenotom. Ulica vznikla v súvislosti s výstavbou prvého stabilného mosta na Dunaji (1890 - 91) rozšírením starej krivolakej a úzkej uličky medzi záhradami.

Pomenovali ju Barossovou na počesť vtedajšieho uhorského ministra, ktorému mesto vďačilo za pomoc pri rozhodnutí vlády most postaviť. Pozdĺž ulice vznikol rad nájomných meštianskych domov. Medzi nimi si dal postaviť mestský palác gróf Vidor Csáky, ktorý väčšinu roku s rodinou žil na svojich majetkoch na Spiši alebo vo Viedni a v Budapešti. Projekt vypracoval viedenský architekt Heinrich Adam, a palác podľa jeho projektu postavil tunajší stavebný podnikateľ

### Vamätnici histórie

Ludwig Eremit. Reprezentačné priestory paláca a byt grófskej rodiny bol na druhom poschodí. Na priečelí je zdôraznený balkónom s umelecky kovaným zábradlím medzi dvojicami stĺpov, ktoré nesú rozoklaný segmentový štít. V štíte je umiestnený spoločný znak manželov pod grófskou korunou. Vľavo (z heraldického hľadiska vpravo) je umiestnený znak rodiny Csákyovcov, vedľa neho znak manželky grófa Csákyho Anny z rodiny grófov Normann-Ehrensels. Ich spojený monogram VCA je ústredným motívom zábradlia balkóna. Palác mal už v čase svojho vzniku zavedený vodovod, plyn, elektrinu a ústredné kúrenie. Sály na

hlavnom podlaží boli navzájom prepojené zasúvacími dverami, hala bez okien medzi nimi bola osvetlená cez sklenenú strechu s maľovanými sklenenými tabuľkami. Schodište a reprezentačné miestnosti boli vyzdobené nádhernými štukatúrami.

Pôvodný nábytok ani dekoratívne umelecké diela sa v paláci nezachovali, časť výzdoby prežila druhú svetovú vojnu (keď bol palác v majetku firmy Baťa), ale využívanie objektu ako sídla polikliniky po druhej svetovej vojne znamenalo necitlivé zásahy do interiérov. Škoda že sa palác po roku 1990 nestal sídlom niektorého zastupiteľského úradu. Určite by dnes na Štúrovej ulici „nestrašil“.

**Štefan Holčík**  
FOTO - Oto Limpus



## Meštianske domy ustúpili obchodu Baťa

Keď sa pred rokom 1930 začala pripravovať stavba obchodného domu firmy Baťa, vyvolalo to v meste, najmä medzi pôvodnými obyvateľmi, oprávnený odpor. Na mieste nízkych domov, ktorým „vládla“ Michalská veža, mal vzniknúť obrovský blok celý pokrytý sklom.

Veža mestskej brány by mala byť, podľa pôvodného projektu, zo strany Suchého mýta úplne zakrytá novostavbou. Kritické stanovisko proti projektu architekta Karfika sa objavilo dokonca v odbornom časopise architektov, ktorý vychádzal z Berlína. Architekt projekt prepracoval podľa požiadaviek mestského stavebného

### Spomienkový album

ho úradu. Časť pri Michalskom moste znížil tak, aby bol pohľad na dominantnú vežu zachovaný. Mesto získalo novú avantgardnú architektúru, súčasne však prišlo o historickú pamiatku. Zbúrali barokový dom na predmestí, typický svojimi strechami a vysokým štítom. Zo strany mestskej priekopy bol o dve podlažia vyšší, jeho prízemie na dne priekopy bolo riešené ako arkádová chodba. V 80. rokoch 19. storočia pristavali k pôvodnému domu do priekopy pavilónový objekt, ktorý na vysokej otvorenej

stĺpovej hale niesol vo výške tretieho nadzemného podlažia (zo strany námestia to bolo prízemie) zasklenú verandu a nad ňou otvorenú terasu.

Pristavba obchodného domu bola pravdepodobne dielom stavebnej firmy Kittler a Grazl. Nová budova Baťovho obchodného domu rešpektovala rozmery stredovekej priekopy. Až pri socialistickej prestavbe v 80. rokoch do priekopy nešetne vstavali ďalšie schodište. V rámci práve trvajúcej rekonštrukcie objektu by bolo vhodné dodatočne pristavané schodište odstrániť.

**Štefan Holčík**  
FOTO - archív a Oto Limpus

## 1974: Obnovili sme tradíciu šibačiek

### Polstoročie s Bratislavou

Abstinenci sa pokúšajú zneprijemniť alkoholikom život. Alkoholické nápoje sa tohto roku začínajú predávať až po desiatej ráno. V obchodoch sú ráno búrlivé debaty. V plesovej sezóne sa začínajú diať čudné veci: manželka Vlada Bednára zlomila odpor svojho manžela k plesom a ja nevychádzam z údivu: na reprezentačnom plese v hoteli Devín sa objavuje Vlado v dvojradovom obleku! Žena mu ho dala užiť špeciálne na ples! So Slovenskom sa niečo deje! Labudovi sa narodil druhý syn a Čalik dostal nový byt až na Podvorniciach! Šli sme ho osláviť rovno z prvomájového sprievodu. Z Podvorníc sme sa vrátili až 3. mája...

V Prahe toho roku umrel Marvan aj Libiček. V Bratislave nás opustila vynikajúca mladá herečka Elena Zvariková-Pappová. V Paríži umiera obľúbený taliansky herec a režisér Vittorio de Sica. Po WATERGATE v USA odstupuje Nixon a nastupuje Ford. Na burciak chodíme k vdove Adele do Rače. V roku 1974 som sa pýtal domácich, kto všetko je dolu v pivnici. Pri preší stál v slabučkem svetle žiarovky človek s vyhrnutými rukávmi a hrabal sa v „treščorine“. Z prešu tiekol do kade mušt. Ten človek sa volal Alexander Dubček a mal som tú česť s ním v kuchyni predebatovať noc. Budete sa čudovať, ale politizovali sme! Bol presvedčený, že všetkému sú na vine novinári. Za rannej zory sme šli domov električkou.

S kamarátom Landovským som založil súkromnú firmu: za päťdesiat korún sme chodili robiť svedkov po svadbách. To by ste sa čudovali, kde všade sme popodpisovaní na svadobných listinách! V Bratislave sa objavuje sovietsky hudobný skladateľ marijskej národnosti. Marijcov je milión, patria k Ugrofinom a žijú pod Kaukazom. Andrej Ešpaj skomponoval operetu SVADBY Z KLOBÚKA. Uviedli sme ju na Novej scéne a všetci sme tancovali a spievali o dušu. Na premiére sa zjavil aj Andrej Plávka, veľký obdivovateľ dámskej časti baletu.

V roku 1974 sme prešli s Vladom Bednárom zo Zvolena do Košíc. Cesta cez Slovenské Rudohorie trvala dva týždne a konečne sme videli zblízka Poľanu, Klenovský Vepor, Pipitku, Trestník, obce Paču a Čučmu, ako aj Kojšovu hoľu.

Z Budapešti prišli správy, že tamojší umelci rímskeho pôvodu napísali skvelý muzikál Červená karavana. Preložil som ho z maďarčiny (rómčina mi robí ťažkosti) pre spevohru Novej scény a chystáme premiéru, na ktorú pozývame mnohých významných vajúdov. Dej muzikálu sa odohrával v päťdesiatych rokoch. Bol to smutný príbeh o maďarskom policajtovi - Rómovi.

Tohto roku sme obnovili tradíciu veľkonočných šibačiek. V ten slávny pondelok som šibal spolu s Kňazkom, Kukurom a mnohými inými šibačmi výlučne v slušných bratislavských rodinách. Mnohé dcéry spomínajú na ten veľkonočný pondelok do dnešných čias. Ak sa nemýlim, jeden z vyššie menovaných žije doteraz s vtedy vyšibanou dcérou z dobrej rodiny v šťastnom manželstve...

V roku 1974 sne deň pred Štedrým dňom vyrázili do husto zasnežených Malých Karpát a spolu s priateľmi sme na Panovej lúke vymenovali krivý, premrznutý stromček za vianočný! Ovešali sme ho vianočnými ozdobami a pili pri ňom hriatô. Ten stromček by bez nás nemal šancu stať sa vianočným stromčekom! Bol škarový a listnatý. Očítý svedok Vianoc na Panovej lúke je aj Boris Filan, z bratislavských kamarátov najbratislavsejší.

*Július Šabiny*

SN, 13. novembra 1997



**MIKONA**

Predaj a servis pneumatík

zmeranie

a nastavenie

**GEOMETRIE**

iba

**700,- Sk s DPH**

(platí pre osobné a dodávkové automobily)

- zvýšite svoju bezpečnosť •
- predĺžite životnosť pneumatík •

**MIKONA BRATISLAVA spol. s r. o.**Rožňavská 30/A (pri Soravii)  
Tel.: 02/4363 36 16, Fax: 02/4363 36 27  
Herlianska 6  
Tel.: 02/4342 86 17, Fax: 02/4342 86 33  
Hradská 38  
Tel.: 02/4525 85 17, Fax: 02/4525 85 15HEADÁME VHDNÉHO KANDIDÁTA PRE POZÍCIU  
ACCOUNT & PRODUCTION MANAGER**POŽIADAVKY:**

- SŠ ALEBO VŠ VZDELANIE, PRAX MIN. 3 ROKY
- ROZHĽAD V OBLASTI MAREKTINGU A REKLAMY
- KOMUNIKATÍVNOŠŤ, FLEXIBILITA, SAMOSTATNOŠŤ
- PRÁCA S PC-OFFICE SAMOZREJMOŠŤOU
- VODIČSKÝ PREUKAZ "B"

SVOJE CURRICULUM VITAE POSIELAJTE POŠTOU, FAXOM  
ALEBO E-MAILOM NA NAŠU ADRESU. PRÍPADNÉ OTÁZKY  
VÁM ZODPOVIEME NA NAŠICH TELEFÓNNYCH ČÍSLIACH.PROFILE, spol. s r. o., NÁKOVNÁ 19, 821 06 BRATISLAVA 214  
TEL.: 02/4564 41 74, 4564 41 75, FAX: 02/4564 41 76  
E-MAIL: PROFILE@PROFILE.SK, WWW.PROFILE.SK**AKADÉMIA  
VZDELÁVANIA****JAZYKOVÉ KURZY - JAR 2004**  
5. 4. 2004 - 28. 6. 2004

- ✓ ANGLIČTINA **zápis od 1. marca**
- polointenzívne aj intenzívne
- slovenskí aj zahraniční lektori
- konverzácia, obchodná angličtina
- príprava na medzinárodné certifikáty TELC, FCE, CAE, CPE
- angličtina pre teenagerov
- detská anglická jazyková škola ☺ ☺ ☺

- ✓ NEMČINA
- polointenzívne aj intenzívne
- slovenskí aj zahraniční lektori
- konverzácia, hospodárska nemčina, nemčina v administratívnej a pre zdravotnícky personál
- príprava na medzinárodné certifikáty TELC, ZMP
- ✓ FRANCÚZŠTINA, ŠPANIELČINA, TALIANČINA, RUŠTINA, POLŠTINA
- ✓ SLOVENČINA PRE CUDZINCOV

**INFORMÁCIE, VSTUPNÉ TESTY, ZÁPIS:**  
Akadémia vzdelávania, Gorkého 10, 815 17 Bratislava  
tel: 5441 0025, (5441 0124 - Detská AJŠ)  
www.aveducation.sk info01@aveducation.sk

## V stredu privítame susedov z Rakúska, Dušana Galisa čaká reprezentačná premiéra

BRATISLAVA

Hoci slovenské futbalové reprezentácie (áčko i dvadsaťjednotka) majú svojich trénerov už nejaký ten mesiac, až v stredu 31. marca sa obaja kormidelníci dočkajú ostrých premiér. Dušana Galisa na lavičke áčka preverí Rakúsko, Ladislava Jurkemika ako trénera tímu do 21 rokov Česko!

Obidva zápasy patria k prípravným, chut' susedského derby im však dáva niečo viac, ako je len obyčajný medzinárodný zápas. Áčko pod vedením Dušana Galisa nastúpi proti tímu, ktorý v poslednej európskej kvalifikácii popreháňal aj favoritov - Holandsko a Česko. „Súper má svoju kvalitu, do Bratislavy určite nepríde prehrať. Videl som ho na záznamoch proti Česku i Holandsku a je to dobré mužstvo. Nechýba mu ani sebavedomie, i keď niekedy ho trochu preháňa,“ tvrdí o Rakúšanoch Dušan Galis, v ktorého nominácii sa objavil len jeden Bratislavčan - Petrzalčan Marek Krejčí. „Krejčí

spolu s ďalším nováčikom Ivanom už neraz presvedčili o svojich kvalitách. Krejčí navyše dlhšie hráva dobre vo svojom klube a treba mu dať šancu aj v reprezentácii,“ vysvetľuje Dušan Galis. Z bývalých hráčov Slovana, Interu či Petrzalky sa v nominácii objavili Kratochvíl (Inter - Denizlispor), König (Slovan - Elazigspor), Demo (Slovan - Mönchengladbach), Zeman (Slovan - Beira Mare), Vittek (Slovan - Norimberg), Németh (Slovan, Inter - Middlesbrough) a Greško (Inter - Blackburn). Práve poslední dvaja však v poslednom čase skôr striedajú, alebo vysedávajú na tribúne: „Ja im však verím. Neraz presvedčili, že vedia hrať futbal a to je pre mňa podstatnejšie, než to, čo sa deje v ich kluboch,“ vraví Galis na margo Greška s Némethom. Náš kormidelník si chce pred zápasom pohovoriť aj s bývalým slovanistom Mariánom Zemanom: „Zeman má určité zdravotné problémy a vyjadril sa, že v lete chce s reprezentáciou skončiť. Porozprávame sa

a dúfam, že to nebude až také vážne,“ želá si Dušan Galis.

Stretnutie Slovensko - Rakúsko sa hrá o 20.30 h na Tehelnom poli, rozhoduje Čech Vidlák. Dušan Galis, generálny sekretár SFZ: „Veríme, že zápas nebude len futbalovou udalosťou, ale aj spoločenskou. Potvrzuje to zvýšený záujem rakúskych fanúšikov o duel. Brány na Tehelnom poli otvoríme o 18. h, pripravený bude aj sprievodný program.“ O bezpečnosť sa postará 115 policajtov, usporiadateľov a členov SBS. Lístky sú v štyroch cenových kategóriách. Najdrahšie, tzv. biznis vstupenky stoja 3000 Sk a je v nich zahrnuté aj občerstvenie v priestoroch Národného tenisového centra dve hodiny pred zápasom a hodinu po ňom. K dispozícii je 205 týchto lístkov. Zvyšné vstupenky stoja od 200 do 500 Sk a v deň stretnutia ich možno kúpiť na štadióne. V „predzápase“ sa o 15. h stretne na Pasienkoch naša a česká dvadsaťjednotka. (mm)

## Plán vybudovať druhé dopravné napojenie na Kolibu prekáža majiteľom pozemkov

BRATISLAVA

Dopravné napojenie na Kolibu je v súčasnosti možné len po jednej komunikácii, čo v prípade havárie alebo podobnej situácie môže spôsobiť problémy. Výstavba druhého napojenia Koliby cez Vlársku ulicu sa už dlhšie odkladá.

Predĺžená Vlárška ulica by mala vyúšťovať nad reštauráciou Slamená búda pri konečnej zastávke trolejbusov. Podľa námestníka primátora Karola Kolada by v prípade, že by sa po Vlárskej ulici viedlo predĺženie trolejbusovej trate, dopravný podnik ušetril nemalé finančné prostriedky, pretože by odpadlo mnoho „hluchých“ jász trolejbusov. Zámer predĺženia tejto ulice, ktorý by mohol prispieť aj k čiastočnému odbremeneniu Pražskej ulice a ďalších preťažených ciest, však má jeden háčik. „Túto stavbu sa nám nedarí realizovať už asi osem rokov,“ uviedol K. Kolada. „Nedarilo sa to preto, lebo občania proti tomuto zámeru protestovali, organizovali petíciu, vec

sa dostala až k prokurátorovi a muselo sa vyvlastňovať. Vlastníci pozemkov kládli húževnatý odpor, v čom asi budú pokračovať, ale táto stavba je pre mesto naozaj potrebná.“

Dostavba Vlárskej ulice je na zozname dopravných stavieb na území mesta, ktoré sa majú začať už v tomto roku (ich podrobný prehľad sme zverejnili v predchádzajúcich vydaniach našich novín). Generálny investor Bratislavy (GIB) - mestská investičná organizácia - chce požiadať o stavebné povolenie v júni tohto roku. GIB okrem tejto stavby zabezpečuje spolu 23 stavieb v režii mesta, pričom z rozpočtu mesta bude na ne čerpať 150 miliónov korún. Niektoré z nich sú už dokončené, iné sú rozostavané a ďalšie sa pripravujú, resp. začínajú. Stavby možno rozdeliť na tie, ktoré prepájajú diaľničné prevádzkače s jestvujúcimi radiálami, ďalej tie, ktoré odstraňujú dávnejšie nedostatky (komunikácie v Devíne, Devínskej Novej Vsi) a tie, ktoré sú dôležité z hľadiska bezpečnosti

chodcov a cestnej premávky. Príkladom posledných menovaných stavieb sú cestné svetelné križovatky Gagarinova - Nevädzová - Seberínho - Obilná - Tomášikova, Palisády - Šulekova - Kozia a Pražská - Sokolská. Keďže v kvalite niektorých stavieb sa vyskytli nedostatky (rekonštrukcia Mudroňovej), GIB zriadi cestné laboratórium, umožňujúce priebežnú kontrolu kvality stavieb.

GIB bude podľa svojho riaditeľa Kamila Beladiča zabezpečovať nielen dopravné stavby, ale aj stavbu technickej infraštruktúry - kolektorov v historickom jadre Bratislavy, táto akcia je však zatiaľ pozastavená. Ďalšou akciou je rekonštrukcia administratívnych priestorov na Röntgenovej ulici, v ktorých zrejme nájde nové sídlo aj samotný GIB. Mesto zabezpečuje aj výstavbu 95 nájomných bytov v bytovom dome v lokalite Janotova - Tománka ulica v Karlovej Vsi, ktorá bude ukončená vo februári 2005. Pripravuje sa aj bytová výstavba na Rustavelliho, Osuského a Šintavskej ulici. (juh)

**Forel International Elementary School**  
súkromná bilingválna základná škola s vyučovaním v anglickom jazyku poskytuje žiakom 1.-9. ročníka kvalitné vzdelanie s prirodzeným zvládnutím cudzieho jazyka.  
**Škola, ktorú majú deti radi.**  
Zápisy do prípravného ročníka pre 5 a 6-ročné deti alebo do 1.-5. ročníka školy prebiehajú individuálne. Prosím, kontaktujte nás kvôli termínu.  
Škola je akreditovaná MŠ SR.  
**www.eforel.com**  
Čerňovského 8, 851 01 Bratislava, tel: 0905-365 014, e-mail: forel@slovanet.sk

**Ponúkame na prenájom kancelárske priestory v Banskej Bystrici**

- Hurbanova ulica, širšie centrum mesta
- 300 m od výjazdu z diaľnice
- blízko mestského parku
- novostavba, 230 m<sup>2</sup>, 2. poschodie
- bezdrôtové pripojenie do internetu

Telefón: 0905 615 195

## Na Patrónke budú hrať plážoví futbalisti

BRATISLAVA

Začiatok jari nepatrí len futbalistom na trávnikoch, ale svoje prvé rande si dávajú aj plážoví futbalisti. Už tento víkend sa v Hale plážových športov v areáli na Patrónke uskutoční turnaj Kapi Cup 2004.

Hlavný organizátor a bývalý prvotligový brankár Dubnice Martin Kapusta: „Plážový futbal si hľadá miesto aj u nás. Tento futbal má svoje špecifiká a istým spôsobom je náročnejší. Vyžaduje kvalitnú kontrolu lopty hlavne vo vzduchu, rýchle reakcie a náročnejšie akcelerácie.“ Turnaj sa hrá v hale, ktorá má rozmery 40 x 36 metrov, hracia plocha 34 x 28 metrov, rozmery bránky sú 5 x 2 metre. Na ihrisku sú štyria hráči plus brankár, hrací čas je 2x10 minút. Ďalšie pravidlá: Ak lopta opustí hraciu plochu, vhadzuje sa aut, rohový kop sa kope, pokutový kop sa strieľa zo vzdialenosti 9 metrov, pokutový kop je aj po piatom faule, brankár vyhadzuje aj cez polovicu, múr sa stavia 6 metrov od miesta priestupku. Štartovné pre jedno družstvo je 20 000 Sk, víťaz dostane 60 000 Sk. (mm)

## V play-off sa stretne Inter so Svitom

BRATISLAVA

Po skončení nadstavbovej časti sa v najvyššej súťaži basketbalistov definitívne rozhodlo o dvojčikách, ktoré sa stretnú v play-off.

Interisti sa vďaka víťazstvu v skupine o 7. - 10. miesto stretnú s druhým najúspešnejším tímom skupiny o 1. - 6. priečku Svitom. Prvý zápas play-off sa hrá v sobotu 27. marca vo Svite, druhý v stredu 31. marca v Bratislave, prípadný tretí opäť vo Svite (v sobotu 3. apríla). (mm)

## Rapid začal prehrou

BRATISLAVA

„Jednoznačne záchrana,“ také bolo hlavné želanie futbalového Rapidu pred začiatkom druhej najvyššej futbalovej súťaže. Žiaľ, zverencom trénera Petra Fieberta premiéra nevyšla.

V úvodnom jarnom kole podľahli na domacom ihrisku Prievidzi 0:1 a ako povedal Peter Fieber, „ak chceme myslieť na záchranu, musíme predvzdať oveľa kvalitnejšiu hru!“ Pripomíname, že Rapid je v súčasnosti jediným bratislavským zástupcom v II. lige. (mm)

## Nepredstaviteľná akčná séria!

**IN Fantasy**

Citroën C3



- klimatizácia
- autorádio s CD
- metalíza

Citroën Xsara



- klimatizácia
- dažďový senzor
- autorádio s CD

Citroën C5



- dvojzónová klimatizácia
- tempomat
- 6 airbagov
- disky kolies z ľahkých zliatin

Citroën Berlingo



- klimatizácia
- autorádio s CD
- dvoje bočné posuvné dvere

## To ste ešte nevideli

V akčnej limitovanej sérii In Fantasy môžete teraz získať za najlepšiu cenu auto s nepredstaviteľnou vnútornou výbavou.

Ak si vyberiete jeden z modelov Citroën C3, Xsara, Xsara Picasso, C5 alebo Berlingo, sami uvidíte, že fantázii sa medze nekladú.

**Motor Partner s.r.o.**, Račianska 184, 831 05 Bratislava, Tel./Fax: 02/4488 5006, 4488 5034, e-mail: predaj@motorpartner.sk, www.motorpartner.sk

  
**CITROËN**  
FANTAZIA V POHYBE



## Zatvorená spoločnosť v Petržalke

VÝSTAVA

Politické motívy súčasného výtvarného umenia zdôrazňuje tretie pokračovanie výstavného cyklu *Internal Affairs* (Vnútorne záležitosti), ktorého otvorenie je naplánované na 24. marca v priestoroch petržalského CC Centra na Jiráskovej 3.

Michal Moravčík tentoraz doplnil znepokojujúce objekty a inštalácie z predchádzajúcich dvoch častí projektu, realizovaných v galérii Buryzone a vo Viedni spolu s ďalším autorom Martinom Piačekom. Kým vtedy sa centrom pozornosti stali mocenské štruktúry štátu a postavenie intelektuála v prostredí mediálnej manipulácie, pokračovanie s podtitulom *Closed Society* (Zatvorená spoločnosť) ironizuje ideu otvorenej spoločnosti v stredoeurópskom priestore. Výstava bude sprístupnená cez pracovné dni v čase 9.00-18.00. (bd)

## Mazaný Filip začína pátranie

FILM

O tom, že sa realie a príbehová schéma klasických amerických detektívok môže znášať s humorom zlatého veku českých komédií, nepochybuje Václav Marhoul, režisér filmu *Mazaný Filip*. Postava súkromného detektíva Phila Marlowa rozplietala kľbká mafiánskych zločinov v kultových poviedkach Raymonda Chandlera. Kolotoč nápadov a paródii tohto žánru sa roztočil v polovici osemdesiatych rokov v hre *Mazaný Filip* divadla Sklep - úlohu osamelého pátrača v nej Marhoul ušil na mieru Tomáša Hanáka, ktorý neváhal stvárniť Marlowa aj vo filme. Hoci režisér odrádza divákov od násilného hľadania „hlbšieho zmyslu“ filmu, publikum sa okrem dialógov plných slovných hračiek, postmodernej hry citácií a výkonov takmer všetkých českých hereckých hviezd, môže pripraviť aj na dokonalé výtvarné riešenie scén, vďaka ktorému sa snímke ušla soška Českého leva. (bd)

Bratislavské  
**Vloviný**  
najbližšie vyjdú 8. 4.



Hlavní predstavitelia divadelnej hry *Katarína alebo Príbeh o páde ruskej femme fatale* - Ján Kroner ako poslanec Štátnej dumy G. D. Stibel'ov a Diana Mórová ako jeho žena Katarína Ivanovna. FOTO - Jana Nemčoková

## Katarína a Mizantrop na scéne SND

DIVADLO

V najbližších dvoch týždňoch čakajú bratislavskú divadelnú obec dve premiéry pripravené činohrou SND. Tvorcovia inscenácií tentoraz načreli do ruskej divadelnej histórie aj do zlatých čias francúzskej klasicistickej komédie: 27. a 28. marca o 19.00 uvedie Malá scéna hru Leonida Andrejeva *Katarína alebo Príbeh o páde ruskej femme fatale*, na 3. a 4. apríla je naplánovaná premiéra Moliérovho *Mizantropa* v Divadle P. O. Hviezdoslava.

Inscenácie drám Leonida Nikolajeviča Andrejeva sa vždy stávajú významnými

udalosťami nielen preto, že sa ruský spisovateľ preslávil predovšetkým svojimi prózami, ale aj preto, že sa priradujú k tomu najlepšiemu z ruskej drámy. Hra *Katarína*, ktorá pôvodne niesla názov *Jekaterina Ivanovna*, je v slovenskom preklade uvedená vôbec po prvýkrát. V príbehu „osudovej ženy“ rezonujú všetky témy ruskej tradície, v ktorých sa niekdajšia aktuálnosť snúbi s nadčasovosťou - pokrytecké prostredie, škandálne konflikty verejného so súkromným či deformované vzťahy medzi mužmi a ženami. Pod režijným vedením Petra Mikulíka sa predstavujú J. Kroner, D. Mórová či T. Pauhofová a ďalší.

Aprílová premiéra v Divadle P. O. Hviezdoslava zase vyskúša sily režiséra Vladimíra Strniska v súboji s „čítankovou“, notoricky známou predlohou *Mizantropa*. Majstrovstvo „moliérovských“ typov spočíva najmä v detailnom pozorovaní negatívnych charakterových črt spojených s humorným zveličením. Hoci prívrženci umeleckých kánonov za éry Ľudovíta XIV. často vyčítali Moliérovi nepravdepodobnosť konania jeho postáv, čas dal slávnemu francúzskemu dramatikovi za pravdu a typy *Lakomca* či *Tartuffa* dnes pozná publikum na celom svete. Hlavných úloh sa zhostili R. Roth, L. Kostelný a J. Koleník. **Bohuš Dúbrava**

## Bratislava ožije festivalom nových médií

NOVÉ MÉDIÁ

V sobotu 27. marca o 20.00 odštartuje v A4 - nultom priestore na Námestí SNP 12 multimedialným predstavením *Fcuk Multiplace* tretí ročník festivalu kultúry nových médií *Multiplace*. Skupina zvukových experimentátorov *Urbsounds* v rámci úvodného festivalového večera pripravila nový program, ktorého hlavnou hviezdou bude austrálsky performer Lucas Abela, hrajúci na ozvučenú sklenenú platňu.

Cieľom festivalu *Multiplace* je predstaviť aktuálne svetové dianie v oblasti tvorivého využívania nových technológií. Nejde iba o počítačové umenie, ale

aj o najrôznejšie formy interakcie človeka a techniky v digitálnej dobe. Podobne ako na zahraničných prehliadkach, aj v rámci *Multiplace* na návštevníkov čakajú výstavy, koncerty, multimedialne performance, tvorivé dielne, prezentácie projektov aj teoretické prednášky. *Multiplace* je však zaujímavý tým, že nejde o centrálnu organizovanú prehliadku, ale o výsledok spoločného úsilia viacerých nezávislých organizátorov a združení, ktorí pripravili zaujímavé projekty na viacerých miestach Slovenska a Čiech. Keďže nové médiá rušia hranice nielen medzi umeleckými druhmi, ale aj medzi umením a inými formami ľudskej činnosti, v programe *Multiplace* sú

zastúpení vizuálni umelci (výstava E. Bindera a Zdena/Satori v Galérii Prieštore, projekcia I. Tétaz v Polus City Center, inštalácia V. Vančuru v Galérii HIT a i.), ako aj hudobníci (záverečná party 8. marca s J. B. Kladvom, R. Hubertom, F. Pomasslom, P. Quehenbergerom a G. Van Belle) a projekcie digitálnych filmov z festivalov *Ars Electronica* a *Transmediale*.

Na 2. apríla je pripravené otvorenie nového klubového priestoru a galérie *Burundi* displej, ktorý bude súčasťou priestoru pre súčasnú kultúru A4. Viac o programe festivalu sa dozviete na internetovej stránke [www.multiplace.sk](http://www.multiplace.sk).

**Bohuš Dúbrava**

## Kam za kultúrou?

- SNG pozýva na dočasné výstavy: *A Matter of Art: Súčasná švajčiarska architektúra* (Dvorana MK SR).
- Repertoár Mestského divadla Bratislava v Klube Čierny havran na Bielej 6 obohatilo predstavenie *Doktor Johannes Faust* (25.-26. 3. o 10.00).
- V Prírodovednom múzeu SNM na Vajanského nábreží pribudli dočasné expozície *Štefan Zweig: európsky Rakúšan. Kladovo: útek do Palestíny*.
- Klub Spojka na Prešernovej 4 opäť prichádza s pravidelnými akciami venovanými elektronickej hudbe, 27. 3. sa predstaví DJ Tráva, Petr Mík, MC Vincent.
- 1. 4. o 19.00 sa v Divadle Stoka na Príbinovej 1 začne slávnostné vyhlásenie výsledkov literárnej súťaže *Poviedka*.
- V K. F. A. Gallery na Karpatskej 11 môžete cez pracovné dni v čase 8.00-16.30 vidieť výstavu maďarského architekta A. Puhla *Detail a celok*.
- 1. 4. o 18.00 pozýva České centrum na Hviezdoslavovom námestí na Literárny večer so spisovateľom Martinom Fendrychom.
- 1. 4. od 20.00 sa v petržalskom klube Za zrkadlom uskutoční koncert a prezentácia nového albumu skupiny *Pressburger Klezmer Band* (+ hostia).
- 2. 4. o 18.30 sa v DK Lúky na Vígľašskej 1 predstaví skupina *Sinker, Sak of Pake, Ad Libitum*.
- 3. a 4. 4. sa v A4 - nultom priestore na Nám. SNP 12 koná festival japonských kreslených filmov *Animecon*.
- V galérii *Artotéka* na Kapucínskej 1 je v inštalovaná prehliadka *vlnobyTIE* Igora Benca (otváracie hodiny pondelok, streda, štvrtok 13.00-17.30, utorok, piatok 10.00-16.00).
- 4. 4. o 19.30 sa v priestore SND na Hviezdoslavovom námestí uskutoční koncert Hany Hegerovej.
- 6. 4. o 18.00 pozýva Štúdio 12 na Jakubovom námestí 12 na pokračovanie cyklu *Diskusia s Amnesty International: Rusko po voľbách, Bielorusko pred voľbami*.
- GMB ponúka dočasné prehliadky: A. Giacometti (*Mírbachov palác*), I. Grossmann: *Okno domova* (*Mírbachov palác*). V Pálffyho paláci môžete navštíviť výstavy: *Pocta J. Ladovi, G. Štrba, Štípendium pre mladých kurátorov: Verejná objednávka*.
- 7. 4. vystúpi v priestore Národného tenisového centra na Príkopovej ulici skupina *Čechomor (CZ)*.
- 9. 4. o 20.00 vystúpi v A4 - nultom priestore na Nám. SNP 12 švajčiarska zen-funková skupina *Ronin*.



\*Blížšie informácie u vášho partnera Renault.

RENAULT SCENIC

NEUVERITEĽNÁ  
JARNÁ PONUKA!

Ušetríte až do  
75.000,- Sk\*

Možnosť prestavby na N1



Kliknite a vyberte si na [www.renault.sk](http://www.renault.sk)

KESTLER, spol. s r. o.

Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka, tel.: 02/6720 2711  
e-mail: [kestler@partner.renault.sk](mailto:kestler@partner.renault.sk)

KESTLER Co, spol. s r. o.

Krajinská cesta 12, 821 08 Bratislava  
tel.: 02/4341 1172, 4319 1147



RENAULT

RENAULT KESTLER

Ponuka predvázdaciach a jazdených vozidiel:

Mégane II 1,5dCi Pack Expression, r. v. 2003, 10.300 km	pôvodná cena: 638.000,-	teraz: 539.000,-
Mégane II 1,5dCi Pack Authentique, r. v. 2003, 7.000 km	pôvodná cena: 650.000,-	teraz: 565.000,-
Mégane II 1,6 16V Confort Dynamique, r. v. 2003, 15.800 km	pôvodná cena: 705.800,-	teraz: 569.000,-
Scénic II 1,6 16V Confort Authentique, r. v. 2003, 6.400 km	pôvodná cena: 755.500,-	teraz: 659.000,-
Scénic II 1,5dCi Confort Expression, r. v. 2003, 4.000 km	pôvodná cena: 815.800,-	teraz: 715.000,-
Laguna 3,0 V6 Initiale, r. v. 2001, 52.000 km	pôvodná cena: 1.340.000,-	teraz: 719.900,-
Vel Satis 3,5 V6 Initiale, r. v. 2002, 20.500 km	pôvodná cena: 2.020.000,-	teraz: 1.399.000,-
Kangoo 1,2 16V Expression, r. v. 2003, 1.000 km	pôvodná cena: 458.000,-	teraz: 435.000,-
Kangoo Express 1,2 16V, r. v. 2003, 5.000km	pôvodná cena: 403.361,-	teraz: 368.000,-
Trafic 1,9dCi 100k, L1H2, r. v. 2003, 11.000km	pôvodná cena: 689.900,-	teraz: 595.000,-

Jazdené vozidlá:

Kangoo Express 1,2 16V, r. v. 2002, 61.000 km, biele	cena: 268.908,-
Espace 3,0 V6 24v LPG, r. v. 1999, 46.500 km, strieborný	cena: 679.900,-

\*Cena je uvedená bez DPH

Kestler, spol. s r. o.

Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka  
tel.: 02/6720 2711, [kestler@partner.renault.sk](mailto:kestler@partner.renault.sk)